



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

**Du + Wir sind  
Blutspende!**

**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

DRK-Blutspendedienst West

**Nächster Blutspende-Termin:**

**ACHTUNG!  
BLUTSPENDE MIT  
TERMINRESERVIERUNG**

Maskenpflicht besteht  
weiterhin  
Wichtig!  
Personalausweis!

## Wallerfangen

Dienstag, 15.11.2022

15:30 Uhr bis 20:00 Uhr

Walderfingia, Bungertstr. 34

Terminreservierung im Internet:

<https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/wallerfangen>



Infos und Termine rund um die Blutspende:

0800 1194911

[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) /drk.blutspendedienst.west



DRK-Blutspendedienst West



## Bereitschaftsdienste

### **i** Bereitschaftsdienst

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder

Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

10.11.2022, Doc's-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831/78000

11.11.2022, Odilien-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831/77000

12.11.2022, City-Apotheke, Saarlouis,

Tel.: 06831/5014486

13.11.2022, Vauban-Apotheke Trennheuser OHG, Saarlouis,

Tel.: 06831/986150

14.11.2022, Abtei-Apotheke, Wadgassen,

Tel.: 06834/94130

15.11.2022, Donatus-Apotheke, Roden,

Tel.: 06831/80226

16.11.2022, Pachtener-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831/73309

### **i** Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

**Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:**

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

**Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:**

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen

Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006\***

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer **116-117** mitgeteilt.

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon-Nr. **116117** erreichbar.

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)**

12./13.11.2022, Dr. H. Jäger, Schmelz-Hüttersdorf,

Tel: 06887/92930

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** Tierärztlicher Notdienst

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite:

<http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### STELLENAUSSCHREIBUNG

die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächsten Kindergartenjahr 2023/2024

**eine/n Anerkennungspraktikant/in Kindergarten (Erzieher/in) (m /w / d).**

Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Angaben zum erweiterten polizeilichen Führungszeugnis, Kopie des Führerscheins usw.) senden Sie bitte bis zum **15. November 2022** per E-Mail an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de).

Alternativ können Sie Ihre Bewerbung an Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen übersenden.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Die Bewerbungsunterlagen werden nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens nicht zurückgesandt, sondern datenschutzkonform vernichtet.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
In Vertretung

Stefan Schirra  
Erster Beigeordneter

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine/n Staatlich geprüfte/n Techniker/in, Fachrichtung Bautechnik, Schwerpunkt Hochbau (m/w/d)**

in Vollzeitbeschäftigung, zunächst befristet für die Dauer von zwei Jahren. Eine dauerhafte Übernahme wird angestrebt und kann ggf. bereits innerhalb der Befristung erfolgen.

Das Aufgabengebiet umfasst u.a. folgende Tätigkeiten:

- Ausschreibung, Bauüberwachung, Auftragsvergabe, Abrechnung usw. von Hochbaumaßnahmen
- Selbständige Abwicklung von Bauunterhaltungsmaßnahmen
- Wirtschaftliche Bewertung der gemeindlichen Liegenschaften, insbesondere Elektrik, Heizung, Bausubstanz unter Beachtung der Energieeinsparverordnung EnEV
- Erstellung und Auswertung von Leistungsverzeichnissen und Ausschreibungsunterlagen, zentrale Kostenplanung und -kontrolle, Bestandserfassung
- Budgetplanung für die Unterhaltung der Liegenschaften basierend auf deren wirtschaftlicher Bewertung
- Erstellen von Beschlussvorlagen für die gemeindlichen Gremien sowie die verantwortliche Umsetzung der gefassten Beschlüsse

Wir erwarten:

- Erfolgreich abgeschlossene Techniker Ausbildung, Fachrichtung Bautechnik, Schwerpunkt Hochbau
- Gute Fachkenntnisse, Kenntnisse der einschlägigen Rechtsvorschriften und Regelwerke (VOL, VOB, HOAI)
- Fahrerlaubnis der Klasse B und die Bereitschaft zur Benutzung des privaten Fahrzeugs zu Dienstfahrten
- Flexibilität, Teamfähigkeit und organisatorisches Geschick
- Bereitschaft, auch außerhalb der üblichen Bürozeiten zu arbeiten
- Wünschenswert wäre eine mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der kommunalen Bauverwaltung

Wir bieten:

- Die Eingruppierung erfolgt je nach Qualifikation bis zur Entgeltgruppe 9 a TVöD-V / VKA
- Im öffentlichen Dienst übliche Sozialleistungen, wie u.a. Zusatzversorgung (Betriebsrente) als ergänzende Altersversorgung
- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in Vollzeit
- Einarbeitung im Team
- Fortbildungsmöglichkeiten im Rahmen unserer Personalentwicklung

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt. Die Gemeinde ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Darstellung des beruflichen Werdegangs, belegt durch entsprechende Arbeits- und Prüfungszeugnisse, Angabe des Zeitpunkts des frühestmöglichen Eintritts, Kopie des Führerscheins usw.), die Sie bitte bis zum 15.11.2022 vorrangig per E-Mail an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de) oder per Post an die **Gemeinde Wallerfangen, -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen** senden.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass die eingereichten Bewerbungsunterlagen nach Abschluss der Stellenbesetzung nicht zurückgegeben werden. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens gemäß den rechtlichen Bestimmungen vernichtet.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Horst Trencz

**-Bekanntmachungen-****VORHABENBEZOGENER BEBAUUNGSPLAN „SOLARPARK PVA ANTONKREUZ“ MIT PARALLELER TEILÄNDERUNG DES FLÄCHENNUTZUNGSPLANES  
BEKANTMACHUNG DER FRÜHZEITIGEN ÖFFENTLICHKEITSBETEILIGUNG GEM. § 3 ABS. 1 BAUGB**

In der Gemeinderatssitzung am 13.10.2022 hat der Gemeinderat Wallerfangen den Bebauungsplan und die parallele Teiländerung des Flächennutzungsplanes gebilligt und die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (§ 3 Abs. 1 BauGB) sowie der Behörden und Träger öffentlicher Belange (§ 4 Abs. 1 BauGB) beschlossen.

**Ziel des Bebauungsplanes sowie der FNP-Teiländerung**

Ziel des Bebauungsplanes und der parallelen Teiländerung des Flächennutzungsplanes ist die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen zur Errichtung einer PV-Freiflächenanlage. Diese dient der regenerativen Erzeugung von Strom und somit gleichzeitig der Reduzierung des Verbrauchs fossiler Energieträger.

Der Geltungsbereich des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes erstreckt sich über die Gemarkungen Kerlingen und Düren.

Er umfasst hier die Parzellen:

- Gemarkung Kerlingen Flur 3, Parzellen 185/1, 173/1, 174/1, 190/1, 192/1, 197/2 und 198/1
- Gemarkung Düren Flur 4, Parzelle 1

Die genaue Abgrenzung des Geltungsbereiches ist der Planzeichnung zum Bebauungsplan und der folgenden Abbildung zu entnehmen. Der Geltungsbereich der FNP-Teiländerung ist mit dem Geltungsbereich des Bebauungsplanes identisch.



Abbildung: Geltungsbereich des Bebauungsplanes

Gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich zu unterrichten. Dabei sind sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung darzulegen. Der Öffentlichkeit ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben.

Das Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit ist im weiteren Planaufstellungsverfahren zu beachten bzw. von den Beschlussgremien gewissenhaft abzuwägen.

Hiermit macht die Gemeinde Wallerfangen bekannt, dass im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB der Bebauungsplan sowie die FNP-Teiländerung

**vom 14.11.2022 bis zum 14.12.2022**

im Interims - Rathaus der Gemeinde Wallerfangen, Villeroystraße 3, 66798 Wallerfangen zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.

Es ist davon auszugehen, dass der Zeitraum der Auslegung der Komplexität der Planungsaufgabe angemessen ist.

### **Öffnungszeiten**

Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Dienstag von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr

Donnerstag von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr

Folgende Unterlagen / umweltbezogenen Informationen werden ausgelegt:

- Diese öffentliche Bekanntmachung nach § 3 Abs. 1 BauGB
- Planzeichnung des Bebauungsplanes (Teil A) mit textlichen Festsetzungen (Teil B)
- Planzeichnung der Flächennutzungsplan-Teiländerung mit Legende
- Entwurfsplan Modullayout (Vorhaben- und Erschließungsplan)
- Gemeinsame Begründung und Umweltbericht zum Bebauungsplan und zur FNP-Teiländerung (Kurzfassung für Scoping-Verfahren)

In diesem Zeitraum besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am elektronischen Beteiligungsverfahren.

Unter den Internetadressen

<https://argusconcept.planungsbeteiligung.de> und  
[www.wallerfangen.de/rathaus/amtl-bekanntmachungen/](http://www.wallerfangen.de/rathaus/amtl-bekanntmachungen/)

kann jedermann Einsicht in die vollständigen Unterlagen zum Verfahren nehmen. Dieser Dienst steht nur während der Beteiligungsfristen bis einschließlich zum 14.12.2022 zur Verfügung.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch per Mail an die E-Mail-Adresse:

alexandra.grosche@wallerfangen.de vorgebracht werden. Über die

Beteiligungsplattform des Planungsbüros können zudem Stellungnahmen direkt beim Planungsbüro eingereicht werden. Nicht fristgerecht vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

**Hinweis aufgrund der Covid19-Pandemie**

Zur Gewährleistung eines größtmöglichen Schutzes in der derzeit anhaltenden Coronavirus-Pandemie wird um eine telefonische Anmeldung unter Tel.: (06831)6809-0 bzw. 6809-37 bzw. alexandra.grosche@wallerfangen.de gebeten. Die im öffentlichen Raum derzeit übliche Abstandsregelung (mindestens 1,50 m zu anderen Personen) sowie das Tragen eines geeigneten Mund-Nasenschutzes ist auch innerhalb des Rathauses zu beachten.

**Für die FNP-Teiländerung gilt:**

Eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes ist in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

**Hinweis zum Datenschutz**

Im Rahmen der Abgabe einer Stellungnahme werden personenbezogene Daten, insbesondere Namen, Anschrift, Telefonnummer, die allein zur Information über das durchgeführte Verfahren dienen, verarbeitet. Mit Abgabe einer Stellungnahme erklärt sich die abgebende Person mit dieser Verarbeitung einverstanden. Sie willigt ein, dass die Gemeinde Wallerfangen oder ein von der Gemeinde eingeschalteter Dritter

(hier ein externes Planungsbüro) ihr postalisch oder per E-Mail Informationen zum durchgeführten Verfahren zukommen lässt. Sie ist gemäß § 15 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) jederzeit berechtigt, die Gemeinde Wallerfangen oder den von der Gemeinde eingeschalteten Dritten um umfangreiche Auskunftserteilung zu den zu ihrer Person gespeicherten Daten zu ersuchen. Gemäß § 17 DSGVO kann sie jederzeit gegenüber der Gemeinde Wallerfangen oder dem von der Gemeinde einschalteten Dritten die Berichtigung, Löschung und Sperrung einzelner personenbezogener Daten verlangen.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weist die Gemeinde Wallerfangen ausdrücklich darauf hin, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

Wallerfangen, den 10.11.2022  
Der Bürgermeister  
Horst Trenz

Ende des amtlichen Teils

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

In den Büros des Rathauses und in allen den Nebengebäuden ist der Zutritt für die BesucherInnen nur durch das Tragen einer Mund-Nasen-Schutzmaske gestattet. Im Foyer des Rathauses besteht bis auf weiteres keine Maskenpflicht.

Der gesetzliche Mindestabstand von 1,50 Meter zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bzw. Besuchern ist einzuhalten.

Ich bitte um Verständnis.

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeitern wird gebeten, um unnötige Wartezeiten für Sie zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Der gesetzliche Mindestabstand von 1,50 Meter zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bzw. Besuchern ist einzuhalten.

## ■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

**Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0**

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr.: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behördenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann

#### Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen I

(Wallerfangen mit Oberlimberg,

Herbert Haben, Telefon: 06831/69010

#### Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen II (Gaubezirke),

Michael Sonntag, Telefon: 06837/708342,

Email: Michael.Sonntag@schiedsmann.de

## Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

## Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** ..... **06831/6809-0**

Rathaus Fax-Nr. .... 06831/680950

E-Mail: ..... info@wallerfangen.de

Internet: ..... www.wallerfangen.de

## Wasserleitungszweckverband

Verwaltung ..... 06831/6809-0

Fax ..... 06831/6809-88

E-Mail: ..... info@wzvgs.de

Bereitschaftsdienst ..... 0178/6112001

## Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597

Kiefer Wolfgang ..... 06831/64184

## Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) ..... 06837/1873

Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike) ..... 06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz) ..... 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner) ..... 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan) ..... 06831/964597

Wallerfangen (Harenz Julia) ..... 06831/7617047

## Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

**Leidingen/Bedersdorf:** Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

**Kerlingen/Düren:** Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobusstr. 23a,

..... Tel: 06837/7118

**Gisingen:** Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a,

..... Tel: 06837/7372

**Ihn:** Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, ..... Tel: 06837/534

**Ittersdorf:** Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4,

..... Tel: 06837/74130

**Rammelfangen:** Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, ..... Tel: 06837/7080860

**Wallerfangen/St. Barbara:** Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, .. Tel: 06831/964597

## Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax ..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax ..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Gemeinschaftsschule Am Limberg ..... 06831/964585

Fax ..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

## Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf ..... 06837/1356

Fax-Nr. .... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax ..... 06831/643017

## Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatemuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

## Polizei

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010



## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572**.

# Volkstrauertag

## Des Krieges Buchstaben

Kummer, der das Mark verzehret,  
Raub, der Hab und Gut verheeret,  
Jammer, der den Sinn verkehret,  
Elend, das den Leib beschweret,  
Grausamkeit, die Unrecht lehret,  
sind die Frucht, die Krieg gewähret.

(Friedrich von Logau)

### Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

**Gemeinde Wallerfangen**

Villeroyst. 3, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

**Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"**

Felsberger Str. 2, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

<b>Ämter/ Bereiche</b>	<b>Sachbearbeiter</b>	<b>Durchwahl 6809-</b>
Bürgermeister	Herr Trenz Horst	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Hauptamt	Frau Junk Guerina	27
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
EDV	Herr Schnubel Marc	29
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
Steuern	Frau Battard Marion	26
Kämmerei und Steuern	Frau Wallerich Michaela	23
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Moll Johannes	13
Ein- und Auszahlungen	Herr Schaub David	15
Vollstreckung	Frau Geraldly Astrid	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Kommissarischer Amtsleiter Ortspolizeibehörde	Herr Graus Thomas	44
Meldewesen, Fischereischeine, Begrüßungsgeld, Windelzuschuss	Herr Pallier Pascal	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau Oppelt Nicole	45
Bürgerbus Wallerfangen		06831/680951
Flüchtlinge	Frau Josten Marion	46
Fundamt, Gewerbeamt, Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Meyer Sophie	34
Hilfspolizist	Herr Schmidt Manfred	48
Mitarbeiter	Herr Klösel Kevin	47
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt, Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	31
Hochbau	Herr Torsello Sandro	38
Abwasserwerk, gesplittete Abwassergebühr	Frau Braun Sandra	36
Mitarbeiterin	Frau Hoffmann Andrea	32
Bauanträge, Bauleitplanung	Frau Grosche Alexandra	37
Gebäudeverwaltung	Herr Britzen Gernot	35
Bauhofleitung	Herr Both Peter	06831 / 64 31 572
Liegenschaften	Frau Ritter Tanja	33
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>		
Kaufm. Leiter	Fax: 06831/ 6809-88 Herr Müller Ulrich	Tel.: 06831/ 6809- 83
Technischer Leiter	Herr Zenner Robert	80
Kaufmännischer Sachbearbeiter	Herr Klein Rainer	82
Kaufmännische Sachbearbeiterin	Frau Both Melanie	81
Kaufmännische Sachbearbeiterin	Frau Rodriguez Adriana	81
<b>Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.</b>		
Frau Oppelt Nicole	Telefon 06831/96684-21	Fax: 06831/96684-15
<b>Bürgerbus Wallerfangen</b>		
Vermietung Walderfingia	Frau Schneider Gabi	<b>06831/680951</b> <b>0177/680 99 10</b>

**Standesamt**

Seit 01.01.2019 ist das Standesamt Dillingen/Saar, Tel: 06831/709-0 für die Gemeinde Wallerfangen zuständig.

## Das Friedhofsamt informiert

Am offiziellen Tag der Sternenkinder, dem 15.10.2022, fand auf dem Vorplatz der Ludwigskirche in Saarbrücken eine Gedenkfeier statt.

Um den Sternenkindern, die im vergangenen Jahr vor oder während der Geburt verstarben, zu gedenken, hat der Verein Sterneltern Saarland e.V. die Aktion „Lichtermeer“ ins Leben gerufen.

Hierfür wurden 3.500 Kerzen in Form eines Sternes entzündet, um weiter auf das Thema aufmerksam zu machen und für einen offenen Umgang mit Sternenkindern und Sterneltern zu sensibilisieren.

Der Verein Sterneltern Saarland e.V. unterstützt betroffene Familien in Selbsthilfegruppen im Umgang mit der Trauer und begleitet Eltern vor, während und nach der Geburt eines Sternenkindes und leistet wichtige Aufklärungsarbeit u.a. in Krankenhäusern, bei medizinischem Fachpersonal und Bestattern. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Vereines: [www.sternenelternsaarland.de](http://www.sternenelternsaarland.de)

Auch die Gemeinde Wallerfangen möchte auf dieses Thema aufmerksam machen und hat sich an der Aktion beteiligt.

Zu Allerheiligen wurden einige der 3.500 bereits entzündeten Kerzen auf den Friedhöfen der Gemeinde verteilt.

Um ein Zeichen der Anteilnahme zu setzen, konnten die Friedhofsbesucher eine Kerze nehmen und auf der eigenen Grabstätte entzünden.



## Veranstaltungskalender 2022

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2022 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt.

Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>November 2022</b>		
10.11.2022	Martinstag in St. Barbara	Förderverein LG, Musikverein, OV
10.11.2022	Martinsfeier in Kerlingen	
11.11.2022	St. Martin in Düren	
11.11.2022	St. Martin Rammelfangen	DG Rammelfangen
13.11.2022	Volkstrauertag in St. Barbara	Förderverein LG, Musikverein., OV
13.11.2022	Volkstrauertag in Düren	
13.11.2022	Volkstrauertag Rammelfangen	Ortsvorsteherin, Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein
18.11.2022	Seniorenkaffee im DGH	Dürener Frauengemeinschaft
20.11.2022	Wallerfangen spielt Skat, 14 Uhr	TTC Wallerfangen
26.11.2022	ASV Wallerfangen	ASV Wallerfangen
<b>Dezember 2022</b>		
03./04.12.2022	Nikolausmarkt -Rund ums Rathaus-	Gemeinde Wallerfangen
16.12.2022	Seniorenkaffee im DGH	Dürener Frauengemeinschaft
<b>Januar 2023</b>		
15.01.2023	Jahreshauptversammlung	ASV Wallerfangen

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2022“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

### Mitteilung der Gemeindekasse

#### Öffentliche Mahnung

Die Gemeindekasse Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass die 4. Rate für die Gemeindesteuer 2022 am

**15. November 2022**

fällig ist.

Ausstehende Beträge werden per Mahnung bzw. im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen.

Die hierbei anfallenden Gebühren, Säumniszuschläge usw. werden nach der in § 225 Abgabeordnung (AO) genannten Reihenfolge ggf. zuerst getilgt.

Auf eine rechtzeitige Zahlung zu den Fälligkeitsterminen 15.02./15.05./15.08./15.11. ist eigenständig zu achten.

Gemeindekasse Wallerfangen

## Sicherheit und Ordnung

### Sicherheit und Ordnung - Testmöglichkeit

#### Schnelltestmöglichkeit in Wallerfangen

Liebe Wallerfanger Bürgerinnen und Bürger, folgende Testmöglichkeit stehen für Sie derzeit in Wallerfangen zur Verfügung:

**Standort:** Mehrzweckhalle Walderfingia, Bungertstraße 34, 66798 Wallerfangen

**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag von 08:00 - 11:00 Uhr Samstag und Sonntag von 09:00 - 12:00 Uhr

**Terminbuchung:** <https://www.testen-suedwest.de/> oder über: <https://www.wallerfangen.de/>

Eine weitere Testmöglichkeit finden Sie:

**Standort:** Teststation Parkplatz Edeka Kühne, Wallstraße 1, 66798 Wallerfangen

**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag von 8:00 - 20:00 Uhr Samstag und Sonntag von 10:00 - 18:00 Uhr Feiertag von 10:00 - 18:00 Uhr

**Terminbuchung:** <https://www.wallerfangen.de> oder über den QR Code am Teststandort

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Horst Trenz

#### Wohnraumakquise für ukrainische Flüchtlinge

Aufgrund der derzeit angespannten Unterbringungslage möchte die Gemeinde Wallerfangen nochmal verstärkt auf das Kontaktformular des Ministeriums für Inneres, Bauen und Sport aufmerksam machen.

#### Das Formular kann unter folgendem Link aufgerufen werden:

[https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum\\_node.html](https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum_node.html)

**Gerne können Sie ihr Wohnungsangebot direkt bei der Ortspolizeibehörde Wallerfangen melden**

#### Kontakt:

- Herr Graus: Tel.: 06831/6809-44, E-Mail: [thomas.graus@wallerfangen.de](mailto:thomas.graus@wallerfangen.de)

- Frau Josten: 06831/6809-46, E-Mail: [marion.josten@wallerfangen.de](mailto:marion.josten@wallerfangen.de)

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Horst Trenz

### Übung der Bundeswehr

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt vom 22.11.2022 bis 24.11.2022 mit 250 Soldaten, 10 Rad- und 1 Kettenfahrzeugen sowie 2 Flugzeugen (1x M28, 1x A400M) im Raum Düren Fallschirmsprungdienst durchzuführen. Starts und Landungen eines Flugzeuges (A400M) erfolgen vom Flugplatz Saarbrücken aus. Starts und Landungen eines Flugzeuges (M-28) erfolgen vom Flugplatz Düren aus.

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück  
Tel.: 06837/1873  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

### Die Ortsvorsteherin informiert

#### Sankt Martin 2022

Wir freuen uns, dass in diesem Jahr **am 11. November** wieder ein Martinsumzug in Gisingen stattfinden kann. **Um 18.15 Uhr** findet zunächst in der Gisinger Kirche eine Andacht zum Gedenken an den heiligen Martin statt.

Im Anschluss gehen wir dann alle gemeinsam, mit Feuerwehr und Musikverein zum Kirmesplatz, wo das große Martinsfeuer auf uns wartet. Ein Hinweis an alle Eltern: Bitte achten Sie darauf, dass Kinder unter 14 Jahren keine Feuerfackeln benutzen dürfen. Den Anweisungen der Feuerwehr ist immer unbedingt Folge zu leisten.

Zur Erinnerung für alle Gisinger Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre: Bons für die Martinsbrezeln können im Gisinger Dorfladen abgeholt werden.

Am Kirmesplatz werden dann gegen Vorlage der Bons die Martinsbrezeln verteilt. Die JU-Gisingen wird, wie jedes Jahr, heiße Getränke anbieten. Sollte es sehr viel regnen, werden die Martinsbrezeln direkt an der Kirche verteilt.

Wir freuen uns auf viele Kinder mit bunten Laternen und hoffen, dass wir im Andenken an den Heiligen Martin einen schönen Abend verbringen. Allen Akteuren jetzt schon ein herzliches Dankeschön.

#### Volkstrauertag in Gisingen

Am Sonntag, 13.11.2022 findet die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der Opfer der beiden Weltkriege statt. Zu dieser Feierlichkeit erwarten wir auch wieder Gäste aus unserem Partnerdorf Mey.

Entgegen der Veröffentlichung im Pfarrbrief der Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen Ausgabe November, gehen wir wie üblich im Anschluss an die heilige Messe, die um 10:30 Uhr beginnt, in einer Prozession gemeinsam mit Musikverein, Feuerwehr und Rotem Kreuz zum Ehrenmal auf den Friedhof.

Hier finden dann die Kranzniederlegungen statt. Texte zum Volkstrauertag und musikalische Darbietungen durch den Musikverein tragen zur Gestaltung dieses Gedenktages bei. Allen Akteuren an dieser Stelle schon ein herzliches Dankeschön.

Es wäre schön, wenn viele Bürgerinnen und Bürger an dieser Gedenkfeier teilnehmen und sich gemeinsam an die Opfer von Krieg und Terrorherrschaft erinnern und ein Zeichen für den Frieden setzen.

Im Anschluss an die offizielle Gedenkfeier sind unsere französischen Freunde zu einem gemeinsamen Mittagessen von der Gisinger Pilsstube und anschließendem Kaffee und Kuchen ins Gasthaus Bauer eingeladen. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Ulrike Heffinger, Tel.: 7372, Dagmar Arweiler, Tel.: 74518 oder unter [Bue@gisingen.de](mailto:Bue@gisingen.de). Ein Unkostenbeitrag von 7,50 € pro Essen wird vor Ort eingesammelt.

#### Zweimal Gold für Gisinger Honig



Wie auch schon in den vergangenen Jahren nahmen Irmgard und Uwe Seiwert aus Gisingen mit zwei ihrer Honige an der Honigprämierung 2022 des Landesverbandes saarländischer Imker teil. Weitere 11 Teilnehmer aus dem ganzen Saarland stellten sich mit 15 Honigen ebenfalls dem Qualitätstest.

Hierbei wurde zunächst in Saarbrücken durch Fachleute des Landesverbandes und des Bieneninstitutes in Mayen eine optische und geschmackliche Prüfung der Honige vorgenommen.

Anschließend wurden im Labor des Institutes in Mayen weitere Untersuchungen durchgeführt. Hierbei wurden unter anderem der Wassergehalt

und die Invertaseaktivität in den Honigen, die wesentliche Qualitätskriterien darstellen, überprüft.

Auch wurden durch die Bestimmung und Zählung der in Honig natürlich vorhandenen Pollenkörner die Herkunft und die Sorte der geprüften Honige bestimmt. Im Endergebnis konnte Familie Seiwert mit ihren beiden eingereichten Honigen (Blütenhonig und Sommertrachthonig) jeweils die höchste Wertungsstufe erreichen und darf nun beide Honige mit der Goldmedaille versehen.



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

### Der Ortsvorsteher informiert

- auf Seite 14 -



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

### Der Ortsvorsteher informiert

#### Volkstrauertag in Ittersdorf

Am **Sonntag, den 13. November 2022** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Ittersdorf statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Zu dieser Gedenkfeier lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich ein. Um 9:45 Uhr treffen wir uns am Parkplatz der Kirche. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Friedhof. Die Gedenkfeier wird durch die Teilnahme und Mitwirkung der Musikfreunde Saargau, der Freiwilligen Feuerwehr Löschbezirk Ittersdorf, dem Deutschen Roten Kreuz Ittersdorf-Kerlingen, der Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf und dem Ortsrat Ittersdorf gestaltet.

#### Ablauf der Gedenkfeier:

1. Coral-Musikverein
2. Gedicht
3. Musikverein
4. Totengedenken - Ortsvorsteher
5. „Ich hatte einen Kameraden“ Musikverein
6. Kranzniederlegung
7. Nationalhymne - Musikverein

Ihr Ortsvorsteher  
Heinz Rickert



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118

### Der Ortsvorsteher informiert

#### Martinsfeier in Kerlingen

**Donnerstag, 10. November 2022 um 18.00 Uhr** beginnen wir mit dem Umzug. Wir treffen uns in der Schulstrasse am Spielplatz neben der Dreieckshütte und gehen von dort aus gemeinsam in Begleitung von Feuerwehr, Musikverein und DRK zur Kirche. Dort findet um 18.15 Uhr eine kleine Feier zu Ehren des heiligen Martinus statt. Anschließend begeben wir uns zur Festwiese, wo wieder das große Martinsfeuer angefacht wird. Mit Glühwein, Kinderpunsch und kalten Getränken wird für ihr leibliches Wohl gesorgt werden. Die Martinsbrezeln werden wie im Vorjahr gegen Vorlage der Brezelbons auf der Festwiese hinter dem Feuerwehrgerätehaus verteilt. Bei starkem Regen erfolgt die Verteilung der Brezeln nach der Martinsfeier in der Garage des Feuerwehrgerätehauses. Die Brezelbons wurden in diesen Tagen bereits an die Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre verteilt. Wer zusätzliche Bons benötigt, kann diese in der Bäckerei Benschawel erwerben.

#### Volkstrauertag in Kerlingen

**Sonntag, 13. November 2022, Treffen 10.30 Uhr**

Wir treffen uns wieder am Friedhof vor dem Ehrendenkmal. Dort werden wir der Gefallenen und Vermissten der beiden Weltkriege gedenken und zu ihren Ehren einen Kranz niederlegen.

Zu dieser Gedenkfeier sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich eingeladen. Ich würde mich freuen, wenn Sie sich die Zeit nehmen könnten, an dieser Veranstaltung teilzunehmen.



## Im Grenzblickhaus geht's weiter. Viele machen mit!



Baufortschritte in Zeiten der Pandemie sind nur mit Vorsicht zu vermehren. Da Vieles baulich stockt – auch durch Erkrankungen bei den verantwortlichen Bauunternehmen – kommt einiges vor Ort nicht voran. In den letzten Wochen hat das skizzierte Dilemma auch unser Grenzblickhaus erreicht. Aber es geht weiter: Der ehemalige Schulsaal wurde ab den Bodenwänden her isoliert und die Aufschüttung des Raums ist in dieser Woche im Gange. Ich denke, wenn nicht nochmals die Folgen der Pandemie alles verzögert, werden wir, vorsichtig geschätzt, im September 2023 mit den Arbeiten fertig sein!



Hier wird Zukunft für unser Dorf gemacht!  
Mach mit!



### Arbeitseinsatz

Samstag, 19. November 2022  
ab 10.00 Uhr

*Die gezeigten Fotos entstanden beim Arbeitseinsatz im September 2022. Danke für das Engagement!*



## Anstehende Termine für November

### Samstag, 12. November 2022 Martinsfeier in Ihn

Wir treffen uns um 17.00 Uhr zur Andacht in der Kirche. Von dort gehen wir anschließend gemeinsam in Begleitung unserer Feuerwehr und des Ihner Musikvereins in Richtung Martinsfeuer am Kinderspielplatz. Nach dem Martinsumzug findet eine kleine Feier am Dorfgemeinschaftshaus statt.

Dort werden auch die Martinsbrezel verteilt. Die Gestaltung der Martinsfeier wird vom Löschbezirk West durchgeführt.

### Sonntag, 13. November 2022 Volkstrauertag

#### Kranzniederlegung in Leidingen und Ihn

An diesem Tag wollen wir der Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Die Kranzniederlegung in Leidingen findet gegen 9.45 Uhr vor der Kirche am Kriegerdenkmal statt. Die Kranzniederlegung in Ihn beginnt gegen 10.15 Uhr vor der Kirche an den Soldatengräbern. Die Feier wird gestaltet vom Ihner Musikverein und von der Freiwilligen Feuerwehr Ihn-Leidingen-Ramelfangen (Löschbezirk West). Die zahlreiche Anwesenheit der Bevölkerung wäre ein angemessener Rahmen für die Feierlichkeit zum Gedenken an unsere ehemaligen Mitbürger.

Fortsetzung von Seite 13

**Mitgliederversammlung des OIV Kerlingen**

**Sonntag, den 20.11.2022, 18:00 Uhr** im DGH Kerlingen  
(zu den Details s. Einladung unter Rubrik „Kultur und Freizeit“)  
Ihr Ortsvorsteher  
Werner Schmidt

**Leidingen**

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

**Rammelfangen**

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

**Die Ortsvorsteherin informiert****Volkstrauertag in Rammelfangen**

Am **Sonntag, den 13. November 2022** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier an unserem Ehrenmal statt.

Um 10.30 Uhr geht es von der Kirche, unter Anführung der freiwilligen Feuerwehr Ihn/Leidingen/Rammelfangen und in Begleitung des Musikverein „Nachtigallental Ihn“, zu unserem Ehrenmal wo die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung für die Opfer der Kriege erfolgt. Im Andenken an die Kriegsoffer, insbesondere in Erinnerung an die Gefallenen und Toten der beiden Weltkriege aus Rammelfangen, lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein, an dieser Feier teilzunehmen.  
Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

**St. Martin in Rammelfangen**

Am **Freitag, den 11. November 2022** findet unsere Martinsfeier in Rammelfangen statt. Wir beginnen um **17.30 Uhr** mit einer kurzen Andacht zu Ehren des hl. Martin in der Kirche. Die Andacht wird von Rammelfanger Kindern gestaltet. Nach der Andacht geht es mit der Feuerwehr, dem Musikverein und dem DRK zum Martinsfeuer am Dorfgemeinschaftshaus. Die Kinder erhalten an der alten Eingangstür des Dorfgemeinschaftshauses gegen Vorlage ihres Brezelbuns eine Martinsbrezel. Die Veranstaltung findet auch dieses Jahr im Freien statt, Rostwurst und Getränke werden an der Rostwurstbude ausgegeben.  
Alle Rammelfanger, sind herzlich eingeladen mit den Kindern und deren Familien an diesem Martinsfest teilzunehmen.  
Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

**St. Barbara**

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597

**Der Ortsvorsteher informiert****Martinstag und Volkstrauertag 2022**

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**  
An folgende Veranstaltungen in unserem Ort möchte ich Sie nochmals erinnern:

**Martinsfeier**

Die Martinsfeier findet am **Donnerstag, den 10.11.2022**, statt. Beginn ist um 18.00 Uhr mit einer kurzen Feier in der Kirche. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Dorfgemeinschaftshaus, wo das Martinsfeuer abgebrannt wird.

**Volkstrauertag 2022**

Die Gedenkfeier am Volkstrauertag zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege findet am Sonntag, den 13.11.2022, um 09.00 Uhr in unserer Kirche statt. Wir würden uns freuen, wenn sich viele von Ihnen die Zeit nehmen würden um mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit unserer Gemeinschaft zu zeigen. **Folgender Ablauf ist vorgesehen:**

1. Begrüßung
2. Musikstück
3. Totengedenken und Schweigeminute
4. Musikstück
5. Gedicht
6. Gedenkrede
7. Nationalhymne
8. „Ich hatt' einen Kameraden“
9. Kranzniederlegung
10. Ehrenwache

Ich würde mich freuen, Sie alle zahlreich bei diesen Veranstaltungen begrüßen zu können.

Stefan Schirra, Ortsvorsteher

**Wallerfangen  
mit Oberlimberg**

Ortsvorsteherin: Julia Harenz  
Telefon 06831/7617047  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

**Die Ortsvorsteherin informiert****St. Martinsumzug in Wallerfangen**

Liebe Kinder, liebe Eltern,

am **Freitag, den 11. November**, dem Tag des Hl. Martin, findet um **17:15 Uhr** der von den Kindern des Kindergartens St. Katharina gestaltete Wortgottesdienst in der Pfarrkirche St. Katharina statt. Im Anschluss gehen wir von der Kirche aus, begleitet von dem Musikverein Concordia und der Feuerwehr, zum Martinsfeuer an die Walderfingia. Nach dem Umzug werden an der Walderfingia die Brezeln ausgegeben. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

An dieser Stelle möchte ich mich bereits im Vorfeld bei allen Beteiligten für die Unterstützung bedanken.

Ihre Ortsvorsteherin

Julia Harenz

**Volkstrauertag 2022**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
wir gedenken der Toten der beiden Weltkriege und allen Gewaltopfern in Deutschland und der gesamten Welt.

**Oberlimberg**

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Oberlimberg, die Gedenkfeier am Volkstrauertag im Ortsteil Oberlimberg findet am **Sonntag, den 13. November 2022 um 10.00 Uhr** am Ehrenmal auf dem Friedhof statt.

**Wallerfangen**

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, am **Sonntag, den 13. November 2022 um 10.45 Uhr** findet in Wallerfangen die Gedenkfeier am Ehrenmal statt.

An erster Stelle gedenken wir der Familienangehörigen, der Nachbarn, Freunde und Bekannten, die ihr Leben lassen mussten. Einige aus unseren Dörfern Wallerfangen und Oberlimberg können noch heute lebhaft aus der Zeit des II. Weltkriegs berichten. Auch über diejenigen, die aus dem Krieg nicht mehr zurückkehrten oder hier den Bomben, Granaten oder der Verfolgung zum Opfer fielen.

Sie alle sind herzlich eingeladen, an der Gedenkfeier zum Volkstrauertag teilzunehmen. Den mitwirkenden Vereinen und der Feuerwehr gebührt unser aller Dank.

Ihre Ortsvorsteherin

Julia Harenz

**Feuerwehr und DRK****DRK Ittersdorf-Kerlingen-Gisingen****Generalversammlung 2022**

Die gemeinsame Generalversammlung ist am 13.11.2022 um 18 Uhr im Gasthaus Fedick in Ittersdorf.

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Gedenkminute für die Verstorbenen
3. Tätigkeitsberichte
4. Kassenberichte
5. Wahl eines Versammlungsleiters
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Wahl von 2 Kassenprüfern
9. Satzungsänderung

**St. Martin 2022 in Ihn**

Am **Samstag, dem 12.11.2022** findet der diesjährige Martinstag in Ihn statt. Er beginnt mit einer Andacht um 17:00 Uhr in unserer Kirche. Danach gehen wir zum Martinsfeuer am Dorfgemeinschaftshaus. Natürlich ist für Speis und Trank bestens gesorgt. Über Ihren Besuch würden wir uns sehr freuen.

Ihre Feuerwehr

10. Verschiedenes

**Du + Wir sind Blutspende!**

**Deutsches Rotes Kreuz**  
DRK-Blutspendedienst West

**ACHTUNG!**  
BLUTSPENDE MIT  
**TERMINRESERVIERUNG**

Maskenpflicht besteht weiterhin  
**Wichtig!**  
Personalausweis!

**Nächster Blutspende-Termin:**

**Wallerfangen**  
Dienstag, 15.11.2022  
15:30 Uhr bis 20:00 Uhr  
Walderfingia, Bungertstr. 34

Terminreservierung im Internet:  
<https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/wallerfangen>

Info und Termine rund um die Blutspende:  
0800 11 949 11  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) | [www.drk-blutspendedienst-west.de](https://www.drk-blutspendedienst-west.de)

**Deutsches Rotes Kreuz**  
DRK-Blutspendedienst West

## Jung und alt

### ■ Kreisvolkshochschule Wallerfangen

**Noch freie Plätze im Kurs 10011 Weihnachtsbäckerei am 26.11. .** von 10:00 bis 16:00 Uhr, Preis: 20,00 € für 8 Teilnehmer\*innen, zuzüglich Lebensmittelumlage. Ort: Schule am Limberg. Dozentin: Frau Montnacher. Info und Anmeldung: 06831-9667166.

### ■ Grundschule

#### „Altes Rathaus“ Wallerfangen goes Zirkus

In Zusammenarbeit mit dem Förderverein der Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen e.V. konnte der Circus ZappZarap für eine Zirkus-Projektwoche engagiert werden.

Der Countdown läuft. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Die Karten sind gedruckt. Der Vorverkauf ist bereits abgeschlossen. Es sind nur noch wenige Tage und dann geht es los.

Am Sonntag, den 13.11.2022 rollt gegen 10 Uhr der Zirkus mit seinem Zirkuszelt an.

Dann heißt es unter Anleitung der Zirkusmitarbeitenden mit zahlreichen Elternteilen kräftig in die Hände spucken und ran an den Aufbau.

Je mehr helfende Hände zur Verfügung stehen, desto schneller wird der Aufbau gelingen. Daher eine herzliche Einladung an alle Kurzentschlossenen, die sich bisher noch nicht in die Helferliste eingetragen haben. Kommt einfach auf der Adolphshöhe vorbei und unterstützt die Schulgemeinschaft.

Denn dann heißt es am Montag, den 14.11.2022 für alle Kinder an der Grundschule „Herzlich willkommen in der Manege des Circus ZappZarap!“.

An diesem Tag lernen die Kinder die verschiedenen Workshops kennen und probieren sie aus. Am Ende des Tages dürfen sie sich für einen Workshop entscheiden. Den Rest der Woche heißt es dann „Die Schule wird zum Circus!“. Mutige, magische, verzauberte, akrobatische und rasante Schüler üben, trainieren und werden zu Artisten.

Der Förderverein wünscht allen Kindern eine tolle und ereignisreiche Woche und alle Eltern und Familienangehörigen freuen sich schon auf die Zirkusvorstellungen.

AN DER GRUNDSCHULE ALTES RATHAUS WALLERFANGEN, ADOLPHSHÖHE 1

**SAMSTAG**  
**19.11.2022 10.00/12.30 UHR**  
**MANEGE FREI!**  
FÜR DEN CIRCUS ZAPPZARAP

FÖRDERVEIN DER GRUNDSCHULE „ALTES RATHAUS“ WALLERFANGEN E.V.

FÜR DASS ERGÄNZLICHE WEHL WIRD BESTENS GESORGT!  
ZUSÄTZLICHE ANLEITUNG UND UNTERSÜTZUNG FÜR ANWESENDE MIT  
GEMEINSCHAFTSSTÄNDEN UND MIT UNTER DER SCHULE VERANSTALTET

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

**Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)**

Rettungsdienst	112
Polizei	110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1783 oder 06837-74493
Löschbezirk West	06837/74521 oder 0152/26358441
Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)	0163/3941244 oder 0151/17261615
Gemeindejugendwart	0174-8222133
Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,	06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,	06837-1510



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## ■ Winter-Aktion-Saar



WinterAktion  
Saar

**Ministerium für Arbeit,  
Soziales, Frauen und  
Gesundheit Saarland  
informiert:**

In der Zeit vom **1. November 2022 bis 31. März 2023** flankiert das Projekt WinterAktion Saar „Das Saarland rückt zusammen“ als breit aufgestellte Mitmachaktion im Saarland die Entlastungspakete der Bundesregierung. Es geht darum, die größten sozialen Härten zu vermeiden und zu gewährleisten, dass im Saarland trotz steigender Energie- und Lebensmittelpreise niemand hungern oder frieren muss.

Die Hilfe richtet sich an alle, die in diesem Winter aufgrund der Preisentwicklungen in finanzielle Schieflage geraten und deswegen Gefahr laufen zu hungern oder zu frieren. Eine Telefonhotline wurde im Ministerium für

Arbeit, Soziales, Frauen und Gesundheit als erste Anlaufstelle eingerichtet. Anschließend werden Betroffene an Hilfsaktionen in der Umgebung weitervermittelt. Ziel ist es mit Blick auf die schnelle Realisierung etwaiger Leistungsansprüche in extremen Notlagen niedrigschwellige Unterstützung zu bieten. Die Hotline ist an Werktagen zwischen 8:00 Uhr und 16:00 Uhr unter der Telefonnummer 0681 501 60 90 erreichbar.

Die Hilfsangebote umfassen beispielsweise Wintercafés, in denen kostenlose Essensausgaben stattfinden oder auch Winterquartiere die warme Orte zum Schlafen anbieten. Daneben werden bisherige Beratungsstrukturen ausgebaut, um schnelle Unterstützung in finanziellen Notlagen anzubieten.

Alle beteiligten Partner sind stets auf der Suche nach helfenden Händen: Sprechen Sie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vor Ort einfach an. Alternativ finden Sie die Kontaktdaten und Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner auch auf unserer Webseite ([saarland.de/winteraktion](http://saarland.de/winteraktion)). Das Saarland ist ein Ehrenamtsland und wir möchten alle bitten, die noch Möglichkeiten haben: bringen Sie sich mit ein und werden sie Winterhelferinnen und Winterhelfer! Oder unterstützen die Aktion finanziell, jeder Euro hilft! (Spendenkonto - IBAN: DE93 5905 0000 0700 0088 40).

## Kultur und Freizeit

# Dürener Frauengemeinschaft Seniorenkaffee in Düren



Wie bereits bekannt, findet unser nächster Seniorenkaffee **am Freitag, dem 18. November 2022 ab 15.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule) in Düren** statt. Wie beim letzten Treffen im Oktober gibt auch dieses Mal selbst gebackenen Kuchen und mehr.

Mitzubringen sind: Zeit und gute Laune!

Damit wir planen können, bitten wir um **Anmeldung bis zum 14.11.2022** bei Maria Luise Grundhefer, Telefon 06837-829.

Wir freuen uns schon jetzt auf Euren Besuch, gerne auch aus den Nachbarorten!

## ■ Musikfreunde Saargau



Liebe Leser\*innen,

wir möchten uns bei den Musikfreunden Saargau, dem Sportverein Düren-Bedersdorf, der Frauengemeinschaft Düren, dem OIV Bedersdorf, der Feuerwehr Lbz. Mitte, und allen anderen Helfer\*innen bedanken, die uns geholfen haben, das diesjährige Viezfest auf die Beine

zu stellen! Danke für Eure Hilfe, ihr seid großartig!

Es war ein sehr schönes Fest, an das wir noch lange zurückdenken werden.

Ebenso gilt ein großer Dank allen Spender\*innen: Von Herzen Dankeschön!  
Der Vorstand der Musikfreunde Saargau

## ■ Énner Dorfverein e.V.



### Nächste Termine

04.12.2022	Advents-Café
05.12.2022	Nikolaus
27.01.2023	Brotbackseminar

### Nikolaus in Ihn

Am 05.12. besucht der Nikolaus wieder alle Ihner Kinder bis 12 Jahre und bringt kleine Geschenke mit. Wer Glück hat, sieht ihn vielleicht am Fenster und kann ihm auch zuwinken. Damit niemand vergessen wird, melden die Eltern ihre Kinder bitte bis spätestens 27.11.2022 telefonisch unter 06837-1035 oder per E-Mail an [vorstand@enner-dorfverein.de](mailto:vorstand@enner-dorfverein.de) an. **Wichtig:** Bitte gebt Name, Alter und Adresse der Kinder an.

Wir wünschen eine schöne Adventszeit, bleibt weiterhin gesund!

## ■ Königsschießen des Schützenvereines „Ruhig Blut“ Ittersdorf

Der Schützenverein „Ruhig Blut Ittersdorf“ ruft seine Mitglieder zum jährlichen Königsschießen zusammen, um den neuen Hofstaat sowie das Königshaus im Verein zu ermitteln.

Das Wetteifern um den Thron findet am **Freitag, den 25.11.2022**, im Schützenhaus in Ittersdorf statt. Beginn um **18 Uhr**.

Für das leibliche Wohl ist, wie immer, bestens gesorgt.

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen der Vereinsmitglieder, auch derer, die vielleicht nicht mehr aktiv mit uns schießen.

Die Geselligkeit und das Zusammenleben im Verein würden dies begrüßen.

Als dann, „Gut Schuss“ und „Ruhig Blut“ wünscht euch allen,  
Euer Schützenverein

## ■ Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Am **Sonntag, den 20. Nov. 2022** findet um **18.00 Uhr** im DGH Kerlingen die diesjährige Mitgliederversammlung des Ortsinteressenvereines Kerlingen statt, zu der alle Mitglieder und interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind.

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden
3. Bericht des Kassenwarts
4. Planung und Aktivitäten in 2022/23
5. Verschiedenes

Der OIV freut sich über eine rege Beteiligung.

Der Vorstand

■ Die Feuerwehrkameradschaft Leidingen informiert

*Sankt Martin  
in Leidingen*



**12.11.2022, 18:15 Uhr**  
Geld- oder Sachspenden für die Tombola  
gerne an:

Anja Bauer | Gerhard Wagner  
0174 / 9956780 | 0170 / 2351973

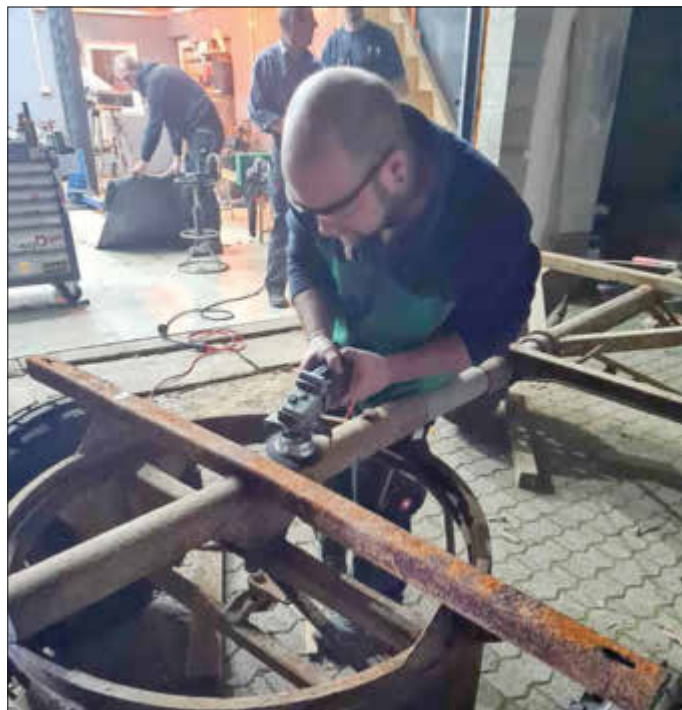


■ Hansenberger Erdbeernarren e.V.



**Hallo liebe Freunde:innen der Hansenberger Erdbeernarren,**

bevor die Session 2022/23 startet, gibt es mal noch einen Einblick in die aktuelle Vereinsarbeit. Geleitet von unserem Orga-Team wird zur Zeit ein Faschingswagen erschaffen, mit dem wir bei den kommenden Umzügen, durch die Straßen schlendern werden. Hier eins der ersten Bilder:



■ Der junge Chor Wallerfangen e.V.

**Meditation bei Kerzenschein mit dem Jungen Chor Wallerfangen**

Der Junge Chor Wallerfangen freut sich sehr, am **27. November**, dem ersten Adventssonntag, um **18:00 Uhr** zum Adventskonzert „**Meditation bei Kerzenschein**“ in der **Pfarrkirche Sankt Johann in Dillingen** einzuladen, nachdem diese Veranstaltungsreihe Pandemie-bedingt im Jahr 2021 abgesagt werden musste.

Wir möchten unserem Publikum bei diesem Konzert die Gelegenheit geben, bei adventlicher Musik und den dazu passenden Bildern und Texten zu entspannen, zu genießen und zur Ruhe zu kommen.

Am **04. Dezember**, dem zweiten Adventssonntag, um **18:00 Uhr** gastieren mit unserem Programm auch in der **Pfarrkirche Sankt Peter und Paul in Losheim am See**.

Der Eintritt zu beiden Konzerten ist frei.  
Herzliche Einladung.

www.der-junge-chor.de

**DER JUNGE CHOR**  
Wallerfangen

**Meditation  
bei Kerzenschein**

Chor- und Instrumentalmusik,  
Texte und Bilder  
zum Advent

**Eintritt frei.**  
Wir freuen uns aber über eine Spende zur Deckung der Kosten. Danke!

<b>27.11.</b>	1. Adventssonntag 18.00 Uhr
<b>ST. JOHANN, DILLINGEN</b>	
<b>04.12.</b>	2. Adventssonntag 18.00 Uhr
<b>ST. PETER U. PAUL, LOSHEIM</b>	

Mitwirkende:  
Birgit Schenmann, Sopran  
Gabriele Engel, Blockflöte  
Walter Engel, Basso Continuo  
Odilie Fontaine, Texte  
Der junge Chor Wallerfangen  
Leitung und Orgel:  
Lukas Schmidt



# Grippeschutzimpfung

Nicht nur kalendarisch, sondern auch wettermäßig hat der Herbst begonnen und damit auch die Erkältungszeit.

Damit hat auch die Zeit für die Grippeschutzimpfung begonnen.

Wie bereits in den letzten Jahren zahlen alle gesetzlichen Krankenkassen den Vierfach-Grippeimpfstoff, der eine bessere Wirkung verspricht als der früher großenteils verwendete Impfstoff.

Der Grippeimpfstoff wird jedes Jahr nach den Empfehlungen der WHO (Weltgesundheitsorganisation) neu zusammengesetzt aus den für die jeweilige Saison zu erwartenden Virusstämmen. Grippevirus ist nicht gleich Grippevirus; man unterscheidet verschiedene Stämme, die unterschiedlich virulent (= krankmachend) sind.

Die Grippeimpfung schützt vor einer schweren Virusgrippe (Influenza) oder deren Komplikationen (Lungenentzündung, längere Bettlägerigkeit, Verschlimmerung bestehender Erkrankungen bis zum Tod). Die landläufig als „Grippe“ bezeichneten Infekte sind durch Erkältungsviren hervorgerufene harmlose Infekte, gegen die es keinen Impfschutz gibt.

Die WHO und die deutsche Ständige Impfkommission (STIKO) empfehlen die jährliche Grippeimpfung für alle chronisch Kranken, für alle älteren Menschen, für Bewohner von Alten- und Pflegeheimen, für medizinisches Personal, für Schwangere und für beruflich besonders Exponierte.

Darüberhinaus ist die Impfung von Kindergarten- und Schulkindern sinnvoll, die sich leicht untereinander anstecken können und dann auch viele Menschen in ihrer Umgebung infizieren können.

In diesem Jahr ist die Grippeimpfung im Hinblick auf die Covid-19-Pandemie besonders empfehlenswert! Besonders problematisch könnte es nämlich sein, wenn sich Menschen mit Corona-Virus und Grippevirus gleichzeitig anstecken würden.

**Die beste Zeit für die Grippeimpfung sind die Monate Oktober und November.** Die Schutzwirkung der Influenzaimpfung hält ungefähr 6 Monate an; viele Influenzafälle treten erfahrungsgemäß im Februar und März auf. Impft man zu früh, ist die Schutzwirkung am Ende des Winters möglicherweise nicht mehr ausreichend.

**Die Grippeimpfung ist sehr gut verträglich**, denn der Grippeimpfstoff ist ein sogenannter „Totimpfstoff“, der aus abgetöteten Erregern besteht, die zwar das Immunsystem zur Bildung spezieller Antikörper anregen aber selbst keine Erkrankung hervorrufen können.

Die immer wieder zu hörende Behauptung, eine Person sei nach oder durch die Grippeimpfung richtig krank geworden, muss daher zurückgewiesen werden. Bei diesen Fällen kann es sich nur um ein zufälliges Zusammentreffen der Impfung mit einer schon bestehenden Infektion handeln.

Daher muss man jedem Menschen, der zu den angegebenen Risikogruppen gehört, zur Grippeimpfung raten.

Weiterer Anreiz: Gegen Grippe Geimpfte scheinen nach den Erfahrungen in der Saison 2020/21 eine evtl. Corona-Infektion besser zu überstehen.

**Die gesetzlichen und auch die meisten privaten Krankenkassen übernehmen die Kosten für den Impfstoff und die Impfung.**

Die Grippeimpfung kann gleichzeitig zum Anlass genommen werden, den Impfstatus überprüfen zu lassen und eventuell notwendige Auffrischimpfungen durchführen zu lassen.

Besonders hinzuweisen ist auf die „**Pneumokokkenimpfung**“ gegen die Erreger einer bestimmten Lungenentzündung. Diese Impfung ist ebenfalls für chronisch Kranke und Menschen über 60 empfohlen, muss nur alle 6 Jahre aufgefrischt werden, ist ebenfalls gut verträglich und eine von der Krankenkasse bezahlte Impfung.

Auch die Impfung gegen Gürtelrose (Herpes Zoster) kann mit der Grippeimpfung zusammen verabreicht werden. Diese Impfung ist empfohlen für alle über 50jährigen.

Eine Coronaimpfung könnte ebenfalls zusammen mit der Grippeimpfung erfolgen.

Die Ständige Impfkommission empfiehlt die 4. Corona-Impfung aktuell für über 60jährige und für Menschen mit geschwächtem Immunsystem (z.B. Tumorpatienten, Menschen mit Autoimmunerkrankungen oder immunsuppressiven Therapien)

Bei Menschen, die eine Covid-Infektion durchgemacht haben, sollten mindestens 3 Monate, besser noch 6 Monate abgewartet werden bis zur Corona-Impfung.

Die Arztpraxen bieten aufgrund der aktuellen Situation oft spezielle Impfsprechstunden an. Vereinbaren Sie baldmöglichst einen Impftermin!

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen e.V.



### Es geht wieder los

Rund 8 Monate liegt der Aschermittwoch der vergangen Faasend-session nun zurück. Und nun, diesen Freitag, mehr als 250 Tage später starten wir wieder einmal in eine neue Faasend-session. Am Freitag um 11:11 Uhr heißt es wieder Alleh Hopp und herzlich Willkommen **Session 22/23**. Wir müssen wahrscheinlich nicht erwähnen, dass wir dieser Session seit langem entgegenfieberten. Endlich wieder Aussichten auf Veranstaltungen, Kapensitzungen und die Möglichkeit euch Faasend-bozen wiederzusehen.

**In den letzten Monaten** hat es einige Veränderungen geben, die unseren Verein in eine neue Richtung

lenken. Daraus hervor geht vor allem die Entscheidung eine eigene **Gardesparte** zu eröffnen.

Am 29.10. fand bereits das erste Schnuppertraining statt, bei welchem sich 16 begeisterte Tanzmäuse einmal ausprobieren konnten. Bei unseren ersten Schritten in die Gardewelt unterstützen uns die Trainerinnen Silke Müller, Leonie Müller und Nina Bettendorf, die bereits einiges an Erfahrung mitbringen sowie Claudia Mathis und Christine Kirst aus unseren eigenen Reihen. An dieser Stelle möchten wir allen einen Dank für die großartige Unterstützung aussprechen! Wer zwischen 3 und 14 Jahren alt ist und noch Lust hat einzusteigen, kann gerne bei unserem Training vorbeikommen. Die Gruppe der **3-7-Jährigen** trainiert ab sofort immer **mittwochs von 17:15-18:30 Uhr** und die der **8-14-Jährigen samstags von 10:30-12:00 Uhr**.

Für unseren Ausscheller Detlef, der seit rund zehn Jahren die Glocke in der Walderfingia erklingen lassen hat, endet eine ereignisreiche Amtsperiode. Das Auswahlverfahren seines/seiner Nachfolgers/Nachfolgerin ist im vollen Gange und das Rätsel wer nun das neue Aushängeschild des Vereins wird, wird an unserem nächsten Narrenbaum am 21.01.23 gelüftet. Bleibt gespannt. An dieser Stelle möchten wir unserem Detlef noch einmal ein großes Dankeschön für seinen langjährigen Einsatz im Verein aussprechen!

**Zu guter Letzt** fanden dieses Jahr Neuwahlen im Verein statt. Zu altbekannten Gesichtern gesellen sich nun auch Neue im Vorstand. Damit ihr uns etwas besser kennenlernt, haben wir in den kommenden Wochen etwas Kleines vorbereitet, seid gespannt.

**So nun aber genug.** Die neue Session hält noch einiges bereit für uns. Wir hoffen ihr seid bereits genauso gespannt wie wir. Dann mal Kostüm an und ab zur Sessioneröffnung!

**PS:** Wie im letzten Jahr haben wir uns für den diesjährigen Startschuss in die neue Session wieder etwas einfallen lassen. Daher Mundwinkel hoch, be happy und schaut am Freitag um 11:11 Uhr auf unserer Facebook Seite vorbei.)

**Viel Spaß, haut rein!**

Euer Verein

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

#### 13. Spieltag - Derbytag

Mit einer grandiosen Leistung wurde der noch bis dahin ungeschlagene und ohne jeglichen Punktverlust dastehende Tabellenführer SV Wallerfangen II in unserer heimischen Sportstätte am Aubach geschlagen!

**SV Düren-Bedersdorf II - SV Wallerfangen II** **4:2 (2:1)**

Sicher war es für den ehemaligen Spieler des SV Düren-Bedersdorf und heutigen Spielertrainer des SV Wallerfangen II, Björn Reinecke, eine sehr schmerzhaft, aber auch eine hochverdiente Niederlage im Gemeinderby. Es ging direkt nach Anpfiff turbulent zu. Die erste Möglichkeit hatte der SVD bereits in der 5. Spielminute, doch Robin Forth scheiterte knapp. Nur vier Minuten später gab es nach einem Foulspiel in ungünstiger Position einen Strafstoß für die Gäste. Der von Björn Reinecke getretene Elfer war so schwach geschossen, dass unser Torwart Dariusz Bethge diesen hielt und dabei den Ball auch festhalten konnte. Im direkten Anschluss machte er einen weiten Abschlag, der von Matthias Schneider per Kopf verlängert wurde. Maximilian Jung nahm das Leder mit der Brust an und erzielte die 1:0 Führung. Diese war mehr als verdient, denn unsere Jungs waren das bessere Team. Trotzdem fiel in der 18. Spielminute wie aus dem Nichts der Ausgleich. Björn Reinecke mit 18 Treffern auf Rang 1 der Torjägerliste stand 5 m vor dem Tor völlig allein gelassen und nickte nach einer Flanke zum 1:1 ein. Es war ein flottes Derby, in dem beide Mannschaften noch zwei Möglichkeiten bis zur Pause hatten. Nur unsere Jungs verwerteten eine davon in der 45. Minute zur 2:1 Halbzeitführung. Lucas Bauer trat einen Freistoß genau auf den Scheitel von Joshua Lavall, der zur Führung einköpfte. Ein sehr wichtiger Treffer zu diesem Zeitpunkt. Im zweiten Durchgang ging es dann gleich weiter. Freistoßspezialist Lucas Bauer traf mit einem schönen Flachschuss an der Mauer vorbei den Innenpfosten, von wo der Ball zum 3:1 ins Tor sprang. Ein schöner Treffer in der 56. Spielminute. Kurz darauf wurde Christopher Kilz im Strafraum

gelegt. Den fälligen Elfer verwandelte, wer schon?, natürlich Lucas Bauer eiskalt zum 4:1. Auch die Gäste trafen nach einer Freistoßflanke per Kopf. 4:2 hieß es dann in der 69. Spielminute. Nun schnupperte Wallerfangen wieder Morgenluft und drückten auf einen weiteren Treffer. In der 82. Minute hatten wir dann auch etwas Glück. Bei einem Klärungsversuch wurde irgendein Spieler getroffen und von dort knallte das Leder an die Latte und sprang wieder in den Strafraum. Zum Glück kam kein Wallerfanger Spieler mehr ran, sodass wir letztendlich klären konnten. In der restlichen Spielzeit schaukelten wir die Partie über die Runden und nach dem Schlußpfiff lagen sich alle in den Armen und freuten sich über diesen hochverdienten Sieg im Gemeinderby. Mit diesem Erfolg erlitten die Gäste ihre erste Saisonniederlage und unsere Jungs bleiben weiter auf dem 3. Tabellenplatz, von dem wir dann am vergangenen Mittwoch durch den SV Wadgassen, der ein Nachholspiel gewann, wieder verdrängt wurden.



Derbysieger

#### 14. Spieltag

**SV Felsberg - SV Düren-Bedersdorf II**

**3:1 (0:1)**

Mit dem Sieg des SV Felsberg schmolz der Vierpunktevorsprung auf die Gastgeber wieder auf einen zusammen und gleichzeitig riss eine Serie von sieben ungeschlagenen Spielen unseres Teams. Die Partie begann recht flott, weil beide Teams offensiv ausgerichtet waren. Daraufhin gab es auch auf beiden Seiten einige gute Möglichkeiten zu sehen, die allesamt vergeben wurden. So nach circa einer halben Stunde wurde der Gastgeber stärker und zog die Partie mehr und mehr an sich. Trotzdem hatten wir noch gute Möglichkeiten durch Jascha Walzinger und Joshua Lavall. In dieser Phase waren wir dann wieder etwas besser im Spiel und erzielten in der 36. Spielminute die 1:0 Führung. Jascha Walzinger bediente Joshua Lavall mustergültig, der seinerseits das Leder geschickt über den Torwart ins Netz bugsierte. Ein schöner Angriff unserer Jungs vor der Pause. Felsberg hatte noch zweimal die Möglichkeit zum Ausgleich, dann war Halbzeit. Direkt nach Wiederbeginn hatten wir in der 47., 54. und 58. Spielminute dreimal die Möglichkeit um auf 2:0 zu erhöhen. Aber allesamt wurden vergeben. Felsberg drängte immer mehr auf den Ausgleich. In der 66. Spielminute wurden sie dann mit einem Schuss aus 25 m in den Winkel mit dem 1:1 belohnt. Von nun an lief bei unserer Mannschaft offensiv gar nichts mehr. Der Gastgeber schnürte uns in der eigenen Hälfte ein. Entlastungsangriffe? Fehlanzeige! In dieser Phase der Partie riskierte unser Torwart Dariusz Bethge mehrmals Kopf und Kragen, um das Unentschieden zu retten. Felsberg ließ nicht locker und in der 88. Spielminute erzielten sie mit einer Kopie des ersten Treffers das 2:1. In der Nachspielzeit gelang ihnen dann sogar noch das 3:1. Nach einem Versuch aus der Abwehr heraus einen langen Ball nach vorne zu schlagen, wurde von einem Felsberger Spieler geblockt. Dann sprang das Leder an den Pfosten, sodass der Abpraller nun leicht zu verwerten war. Dann war Schluss.

**Fazit:** In der ersten Hälfte konnten wir eine unserer Chancen nutzen, wobei Felsberg viele versammelte. In Hälfte zwei kam von unserer Seite viel zu wenig, fast nichts mehr und Felsberg drehte die Partie mit zwei schönen Distanzschüssen. Ein verdienter Sieg der Gastgeber.

#### Vorschau

Am **Sonntag, 13.11.2022** spielt unsere **2. Mannschaft** beim Tabellenletzten **SSV Altforweiler** ihre letzte Vorrundenpartie.

**Anstoß ist um 15:00 Uhr.**

### SV Düren-Bedersdorf - SV Wallerfangen 1:4 (0:1) Eine verdiente Niederlage mussten wir im Gemeindederby gegen den Tabellenführer einstecken. Sie fiel aber mit mindestens einem Tor zu hoch aus. So wie das Ergebnis auch ausfiel, es spiegelt in keinsten Weise die Leistung unserer Jungs wieder.

Vor über 500 Zuschauern entwickelte sich ein intensives Derby, bei dem Wallerfangen überlegen wirkte, aber zunächst kaum gefährliche Möglichkeiten entwickeln konnte. Das lag daran, dass die Defensive gute Arbeit leistete. Unsere Jungs waren auch vor dem Tor gefährlicher. Mit einem Freistoß in der 15. Spielminute hatte Alessandro Carretta Pech, als er nur die Latte traf. In der 36. Spielminute dann die Führung der Gäste durch eine Einzelaktion, die von unserer Abwehr nicht unterbunden wurde. Der Wallerfanger Spieler spazierte durch den Strafraum und erzielt das 1:0. In der 38. und 43. Spielminute gab es dann noch zwei Möglichkeiten auf unserer Seite, aber es blieb beim 1:0 Halbzeitstand für die Gäste. Es gab bis dahin wenig Höhepunkte, Wallerfangen führte verdient, aber es war nicht so, dass wir chancenlos waren. In der Pause kam Max Gebauer für Ali Zouani. Düren wurde zunächst etwas besser, aber als die Gäste einen Doppelwechsel vollzogen, übernahmen sie wieder das Spielgeschehen. Trotzdem gelang uns in der 81. Spielminute der 1:1 Ausgleich. Nach einem Freistoß von Max Gebauer bekam Alessandro Carretta irgendwie den Fuß an den Ball und traf zum Ausgleich. Dieser brachte etwas Hoffnung, die aber nur vier Minuten hielt. Die Gäste erzielten mit einem direkten Freistoß die erneute Führung. Nur zwei Minuten nach der Führung wurden wir dann ausgekontert und die Gäste erhöhten auf 3:1. In der Nachspielzeit fiel dann noch das 4:1, was dann der Schlusspunkt war.

#### 14. Spieltag

### SV Düren-Bedersdorf - SV Weiskirchen-Konfeld 2:2 (2:0)

Aufgrund von Verletzungen und Krankheit hatte unser Trainergespann kaum noch Möglichkeiten aus dem aktuellen Kader Spieler einzusetzen. Die Partie begann und bereits in der 6. Spielminute bekamen die Gäste nach einem angeblichen Foulspiel (wobei es eher aussah, als unser Spieler den Ball gespielt hat) einen Strafstoß zugesprochen. Diesen verwandelten sie souverän links unten zur 1:0 Führung. Unsere Jungs waren nicht auf dem Platz und so erhöhten die Gäste nach einem Eckball auf 2:0. Dieser wurde ins Zentrum geschlagen und von dort per Kopf weitergeleitet und erneut per Kopf ins lange Eck befördert. Das alles nach sechzehn Spielminuten. Unsere Abwehr war in dieser Situation nicht in der Lage diese Möglichkeit der Gäste zu verhindern, weil sie zuschaute. Offensiv sah es in Hälfte eins auch nicht danach aus, dass wir die Partie zu drehen vermögen. So ging es auch mit diesem Ergebnis in die Halbzeit. Nachdem unser Trainergespann das Team umstellte, war endlich Feuer in der Mannschaft. Unsere Jungs waren wie ausgewechselt und beackerten nun das gegnerische Gehäuse. In der 49. Spielminute wurden sie dafür belohnt, als Max Gebauer im Strafraum gehalten wurde und der Schiedsrichter auf Strafstoß entschied. Jan-Luca Forth trat an und verwandelte eiskalt zum Anschlussstreffer. Es ging nun nur noch in Richtung des Gästetores, wo Max Gebauer nach mehreren Versuchen seiner Mannschaftskollegen in der 70. Spielminute die Kugel aus dem Rückraum volley im Winkel zum 2:2 Ausgleich versenkte. Was dann bis zum Schlusspfiff geschah ist unfassbar. Unsere Jungs schnürten die Gäste vor ihrem eigenen Gehäuse ein und erarbeiteten sich zahlreiche sehr gute Torchancen. Zig 1000%ige waren darunter, die nicht genutzt wurden. Es war zum verzweifeln

Das 3. Tor lag in der Luft, fiel aber nicht mehr. Letztendlich waren es zwei verlorene Punkte und für die Gäste ein glücklicher Punktgewinn.

#### Vorschau

Zum letzten Vorrundenspiel in diesem Jahr müssen wir am **Sonntag, 13.11.2022 zum SV Hülzweiler** reisen. In all den Jahren gab es kaum was zu ernten. Es wäre nun einmal an der Zeit, bei diesem Duell unsere magere Bilanz von 10 Niederlagen, bei 2 Siegen und einem Remis wieder etwas aufzubessern. **Anstoß ist um 14:30 Uhr.**

#### JSG Saargau

##### D - Jugend

#### Hallenturnier Saarlouis 05.11.2022 - Turniersieger!

JSG Saargau - JSG Bistal 2	<b>3:0</b>
JSG Saargau - JSG Moseltal 2	<b>2:2</b>
JSG Saargau - JFG Schaumberg Prims 3	<b>2:0</b>
JSG Saargau - VfB Dillingen 2	<b>1:0</b>

Im ersten Spiel gegen die JSG Biestal2 wurde über die komplette Spielzeit der 10 Minuten ein klares 3:0 erspielt. Torschützen waren Mike Kaufmann mit 2 Treffern, der für unser Team seine ersten beiden Treffer erzielte und Lennard Schlehuber nach einem Doppelpass heraus locker einschieben konnte.

Im zweiten Spiel spielten wir gegen die stärkste Mannschaft an diesem Abend, die JSG Moseltal2. Nach einer 2:0 Führung und weiteren vier ausgelassenen Chancen wurde die JSG Moseltal immer stärker und erzielte verdient noch zwei Treffer der zum Endstand von 2:2 führte. Die Torschützen für unsere JSG waren Aaron Messina mit einem schönen Distanzschuss aus der eigenen Hälfte und somit den Gegner und Torwart überraschte und Simon Rickert der nach einem Dribbling gegen zwei Spieler auch dem Torwart keine Chance ließ.

Gegen die JFG Schaumberg Prims 3 gewann unser Team 2:0 und spielte sehr souverän den Sieg zu Ende. Torschützen waren Samuel Weber durch einen direkten Freistoß und Aaron Messina der wiederum aus der eigenen Hälfte den Ball oben links ins Tor schoss.

Im letzten Spiel gegen den VfB Dillingen 2 reichte eine 1:0 Sieg um das Turnier als beste Mannschaft abzuschließen. Torschütze war Mike Kaufmann der gegen einen starken Dillinger Torwart den Ball links oben ins Dreieck schoss.

#### Generalversammlung

Am **Samstag, 26.11.2022** findet um **16:00 Uhr im Clubheim** an unserer Sportstätte am Aubach unsere diesjährige Generalversammlung statt. Dazu laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
3. Ehrung der Verstorbenen
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Bericht des Jugendleiters
9. Aussprache zu den Punkten 5 bis 8
10. Wahl des Versammlungsleiters
11. Entlastung des Vorstandes
12. Neuwahl des Vorstandes
13. Behandlung eingegangene Anträge
14. Verschiedenes

Anträge sind bis zum **12.11.2022** in schriftlicher Form an den **1. Vorsitzenden Johannes Schäfer, Kerlinger Weg 30a, 66798 Wallerfangen** zu richten.

### VfB Gisingen

#### Jahreshauptversammlung

Am **Sonntag, dem 13.11.2022**, findet um **18.00 Uhr** im Clubhaus des VfB Gisingen die diesjährige Jahreshauptversammlung statt:

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Jugendleiters
6. Aussprache zu den Punkten 2 - 5
7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge
8. Verschiedenes

### VfB Gisingen



#### Auswärtssieg und letztes Heimspiel

**Hallo liebe Sportfreunde,** am **vorletzten Sonntag** kehrten unsere Mannschaften von Ihren Spielen aus Felsberg mit einer Niederlage und einem wichtigen Sieg zurück:

Die **2. Mannschaft** verlor bei Felsberg 2 mit **2:4**.

Unsere **1. Mannschaft** gewinnt gegen Felsberg 1 mit **1:0**;

Torschütze: Moritz Leinen

Im letzten Heimspiel am **vergangenen Sonntag** spielten wir sodann wie folgt:

Unsere **2. Mannschaft** gewinnt gegen den FC Ens Dorf 2 mit **3:2**;

Torschützen für Gisingen:

Cemil Camlika,

Abdullah,

Salvatore Convento.

Die **1. Mannschaft** besiegt Altforweiler/Berus mit **6:1**;

für den VfB trafen:

2 mal Philipp Böhm,

Jannik Jäger,

Ahmet Ay,

2 mal Dominik Bosch.

Am **kommenden Sonntag, den 13.11.2022** spielt die erste Mannschaft auswärts, für die Jungs der 2. ist die Hinrunde bereits beendet:

SF Hostenbach 2 gegen **VfB Gisingen 1, Anstoß 14.00 Uhr.**

Zum letzten Hinrundenspiel hoffen wir noch einmal auf die zahlreiche und lautstarke Unterstützung unserer Fans!

#### Jahresabschlussfeier

Am **Samstag, den 19. November 2022**, findet im **Clubheim** unseres VfB Gisingen die diesjährige **Jahresabschlussfeier** statt.

Hierzu sind alle Mitglieder, Freunde und Förderer des VfB sowie deren Familien ganz herzlich eingeladen!

**Beginn ist um 18.30 Uhr.**

Verbringt einen schönen und feuchtfrohen Abend bei feinem Essen und herrlichen Getränken am Fuße des Scheidbergs!

## Jahreshauptversammlung

### Zur Erinnerung:

Am kommenden Sonntag, den **13. November**, findet um **18.00 Uhr** die diesjährige **Jahreshauptversammlung** des VfB Gisingen in unserem **Clubheim am Fuße des Scheidbergs** statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen!

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Schlachtfest

Das Schlachtfest am letzten Oktoberwochenende im DGH fand nach zweijähriger Pause wieder regen Zuspruch.

Viele heimische und auswärtige Besucher konnten sich an den deftigen Speisen sowie an Kaffee und Kuchen erfreuen.

Die SG dankt Allen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Dies sind u.a. die fleißigen Helfer, Freunde und Sponsoren.

Nicht zuletzt danken wir der Freiwilligen Feuerwehr, die wiederum Räumlichkeiten und Inventar zur Verfügung gestellt hat.

### Vorstandssitzung

Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, 9. November 2022, im Clubhaus statt. Beginn: 18.00 Uhr.

## ■ TTC Wallerfangen

### In Wallerfangen wird Skat gespielt!

Zum 12. Mal wird am **20. November 2022 um 14.00 Uhr (Einlass 13.00 Uhr)** in Wallerfangen das Preisskat-Turnier in der Festhalle Walderfingia ausgerichtet. Ausgerichtet wird das Turnier durch den TTC Wallerfangen, das in der Vergangenheit ca. 50-80 Spielerinnen und Spieler nach Wallerfangen lockte. Gespielt wird in 2 Runden zu je 48 Spielen.

Preisgelder: 1. Platz 300 €, 2. Platz 200 €, 3. Platz 125 €, 4. Platz 75 €, 5. Platz 50 €. Zahlreiche Sachpreise für weitere Platzierungen. Es wird nach den Regeln des DSVK gespielt. Für Essen und Trinken ist zu günstigen Preisen gesorgt. Um rechtzeitiges Erscheinen wird gebeten, da Nachzügler nicht mehr für eine ordnungsgemäße Durchführung berücksichtigt werden können. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen „Gut Blatt“.

Ansprechpartner: Klaus Eisenbarth, Tel: 06831 62583, Email: klaus.eisenbarth@t-online.de

**VV GAU**  
Volleyballverein Gau e.V.

**HEIMSPIEL**  
3. Spieltag in der Hobbyrunde

**KROMM ON GRADELICH**

**GEGEN**  
**FLUMMIES**  
DES TV KLARENTHAL  
**GARFIELDS**  
DES TV SIERSBURG

für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt  
Kommt vorbei und unterstützt unser Team

**SAMSTAG, 12.11.2022 - 14:00 UHR**  
**SCHEIDBERGHALLE KERLINGEN**

Wolfgang Bielen

## ■ SV Wallerfangen

**SV Düren-Bedersdorf 2 - SV Wallerfangen 2** **4:2**  
**SV Düren-Bedersdorf - SV Wallerfangen** **1:4**

Im doppelten Lokalderby verlor unsere 2. leider ebenso verdient, wie die 1. danach ihr Spiel gewann.

Die Tore für uns schossen Björn Reinecke und Thorsten Schneider, gegen die an diesem Tag aber eindeutig besseren Gastgeber hatten wir leider keine Chance. Genau anders herum lief es im Topspiel. Wir waren eindeutig überlegen, brauchten aber dennoch bis zur 36. Minute, ehe Salvatore Frenda die Führung erzielen konnte.

Im weiteren Spielverlauf gab es viele gute Szenen, doch erst in der 78. Minute gab es wieder Zählbares, diesmal tatsächlich den Ausgleich.

Da hieß es aber plötzlich noch mal richtig Gas geben! Innerhalb der letzten 10 Spielminuten zeigten wir mit Toren von erneut Frenda, Robin Theobald und Niklas Laudwein, wer die Nr. 1 in der Gemeinde ist.

Am Ende vielleicht ein Tor zu hoch, aber insgesamt absolut verdient.

**TuS Bisten 2 - SV Wallerfangen 2** **1:2**

Nach dem Ausrutscher in Düren fand unsere 2. wieder zu alter Stärke zurück, fuhr den nächsten „Dreier“ ein und behauptet weiterhin souverän die Tabellenführung.

Tore: Thorsten Schneider, Manuel Herber

**SC Roden - SV Wallerfangen** **0:6**

Gegen harmlose Gastgeber, die kaum über die Mittellinie kamen, war ein deutlicher Sieg vorprogrammiert. Einzig der starke Torwart verhinderte ein größeres Desaster. Die Treffer wurden teils sehr schön herausgespielt und auch bei Standards konnten wir unsere Stärken ausspielen.

Tore: 2x Salvatore Frenda, 2x Adnen Jamli, Jannik Theobald, Marc Hauptert  
**Sonntag, 13.11.2022**

**14:30 SV Wallerfangen - SV Friedrichweiler**

Im absoluten Topspiel Tabellenführer gegen Tabellenzweiten ist Spannung vorprogrammiert. Kommt zahlreich zur Unterstützung unserer Jungs! Die 2. ist spielfrei

# 12. PREISSKAT TURNIER

- 1. Preis - 300 €**
- 2. Preis - 200 €**
- 3. Preis - 125 €**
- 4. Preis - 75 €**
- 5. Preis - 50 €**

Zahlreiche Sachpreise für die weiteren Platzierungen

**20. November 2022**

**Start 14.00 Uhr**  
**Festhalle Walderfingia**  
**Wallerfangen**

**Startgeld 10 €**

Verlustgeld: Je verlorenes Spiel 1,00 €

**Gespielt wird nach den Regeln des DSVK**

#### Ausrichter:

TTC Wallerfangen  
Klaus Eisenbarth  
Tel.: 06831 62583  
klaus.eisenbarth@t-online.de

#### Mehr Infos unter:

www.ttc-wallerfangen.de  
- Skat-Turnier -

## Umwelt

## ■ WO und WIE entsorge ich WAS

**Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren**

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

## Wasserversorgung

### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

## Müll

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de, www.evs.de

## Abfuhrunternehmen

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

## Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

## Sperrmüll

Anmeldung nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de, www.evs.de

## Blaue Tonne (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

## Elektro Gesetz

### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

## energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle ab **November 2022** wie folgt:  
Mittwochs: 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Freitags: 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Samstags: 08.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

### Öffnungszeiten im **Dezember 2022**:

02.12.2022: von 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr

09.12.2022: von 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr.

### **Danach bleibt die Anlage bis Ende Februar 2023 geschlossen.**

Bitte beachten Sie dabei die Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie: die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten, es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort, den Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten.

Die Benutzung der Grüngutsammelstelle ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei montags bis freitags unter der Telefonnummer (06831) 7610191. Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngutsammelstelle auch Bürgerinnen und Bürgern aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

## Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

### Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Samstag von 08.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

## Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr

Samstag: 9:00-14:15 Uhr

## Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.

Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

## energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Baumfäll-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Zaunbau, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisSaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

**Gas:** 0681/9069-2610

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

#### St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -

#### St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -

#### St. Remigius Leidingen

#### Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen:

Unsere Kirche ist jetzt wieder zu den Bürozeiten des Pfarrbüros und an Sonntagen bis 17:00 Uhr geöffnet. Am Samstag bleibt die Kirche geschlossen.

## Gottesdienstordnung

### Gisingen St. Andreas

#### Im Pfarrbrief ist die Zeit der Gedenkfeier am ehrenmal leider falsch!

#### Bitte beachten Sie die Änderung!

**Donnerstag 10.11.2022** Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer

18.00 Uhr Kerlingen – Andacht zu St. Martin

18.00 Uhr St. Barbara – Andacht zu St. Martin (Org. Reiland)

18.00 Uhr Ittersdorf – Festhochamt am Vorabend des Patroziniums (Dekan. i.R. H. Jung/Kiefer)

18.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

**Freitag 11.11.2022** Hl. Martin

17.15 Uhr Wallerfangen – Andacht zu St. Martin (Org. Reiland)

17.30 Uhr Rammelfangen – Andacht zu St. Martin

18.00 Uhr Düren – Andacht zu St. Martin (Mertes)

18.15 Uhr Gisingen – Andacht zu St. Martin (Org. Reiland)

**33. Sonntag im Jahreskreis (Volkstrauertag)** - Kollekte f. d. Kirchen

**Samstag 12.11.2022** Hl. Josaphat, hl. Kunibert

17.00 Uhr Ihn – Andacht zu St. Martin

18.00 Uhr Leidingen – Andacht zu St. Martin

**Sonntag 13.11.2022 Volkstrauertag** hl. Briccius

09.00 Uhr St. Barbara - Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal

09.45 Uhr Bedersdorf - Kranzniederlegung an der Kriegergedächtniskapelle

10.30 Uhr Gisingen – Hl. Messe (Pfr. i.R. Dr. Dillschneider/Org. Kiefer)

anschl.: Gedenkfeier am Ehrenmal

10.30 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe (Dekan. i.R. H. Jung)

**Donnerstag 17.11.2022** Heilige Gertrud v. Helfta

18.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

## Telefonnummern der Pfarrgemeinden

### Pfarrer Herbert Gräff

(0 68 31) 96 49 00

@ pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

### Gemeindereferentin

#### Gaby Mertes

(0 68 31) 6 43 10 09

@ gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Villeroystraße 7

66798 Wallerfangen

@ pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

(0 68 31) 96 49 00;

FAX (0 68 31) 96 49 02

### Pfarrbüro der Kath. Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**Öffnungszeiten des Büros:**

Sekretärin:

Christine Schnubel

**Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr****Do 15.00 - 18.00 Uhr**

Ursula Schulz

**Mo 14.00 - 18.00 Uhr****Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe), Villeroystraße 7**

Leiter: Dr. Ulrich Langenbahn

@ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de

(0 68 31) 6 11 28 -

Krippe (Sportplatzstraße)

(0 68 31) 1 25 63 72;

FAX (0 68 31) 6 45 52 96

**Bücherei Wallerfangen:****Geöffnet mittwochs von 15 - 17 Uhr sonntags von 10:00 - 10:30 Uhr und von 11:30 - 12:00 Uhr**

@ buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

samstags 10.00 - 11.00 Uhr

**Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig****Oder Canisianum, Stiftstr. 18, Saarlouis**

(0 68 31) 8 93 16 70 - nach Vereinbarung

**Caritas Sozialstation Wadgassen**

(06834) 94 34 95

**Hospizverein St. Nikolaus, Rehlingen**

@ HospizSanktNik@t-online.de

**Telefonseelsorge:**

0800110111

www.telefonseelsorge-saar.de

**Pfarrbrief im Internet:**

www.dekanat-wadgassen.de

**■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West****Hybrid-Gottesdienste im Königreichssaal und per Videokonferenz Sonntag, 13.11.2022**

10.00 - 11.45 Uhr, Öffentlicher Vortrag, Thema: „Biblische Grundsätze - Eine Hilfe bei heutigen Problemen?“, Wachturm-Studium, Thema: „Du kannst deinen Brüdern und Schwestern vertrauen“

**Donnerstag, 17.11.2022**

19.00 - 20.45 Uhr, Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Jehova ließ das Unerwartete Wirklichkeit werden“, Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Welches Versprechen der Bibel gibt uns Hoffnung?“, Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Wie kann uns Jesu Tod retten?“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 01 74 - 7 42 25 33 Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website [jw.org](http://jw.org).**■ Gemeindenachrichten der neupostolischen Kirche, Gemeinde Saar****Samstag, 12.11.2022**

17.00 Überherrn Nachtwanderung für Alle / anschließend Restaurant für Alle die sich dafür angemeldet haben

**Sonntag, 13.11.2022**

11.00 Kassel-Nordost Gottesdienst mit Bezirksapostel für Suchtkranke 15.00 Saar / Zuhause Gottesdienstübertragung mit Apostel aus Zweibrücken

**Mittwoch, 16.11.2022**

19.30 Saar / Zuhause Gottesdienst

Parallel zu den Gottesdiensten vor Ort finden weiter Zentral-Gottesdienste per Video-Übertragung statt.

Link zum youtube-Kanal: [www.videogottesdienst.nak-west.de](http://www.videogottesdienst.nak-west.de)

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefoneinwahl: 069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671 Parallel werden jetzt Gottesdienste über IPTV angeboten, wenn die Technik ausreichend funktioniert, werden die Gottesdienstübertragungen via youtube entfallen. Der Zugriff auf IPTV muss beantragt werden. Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

**■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis****Sonntag, 13.11.2022**

10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Volker Hassenpflug)

**Mittwoch, 16.11.2022, Buß- und Betttag**

18.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)

**Parteien****■ Junge Union Gisingen: St. Martin in Gisingen**Am kommenden **Freitag, dem 11. November**, wird wie jedes Jahr in Gisingen wieder das traditionelle **Martinsfest** gefeiert.Treffpunkt ist an der **Pfarrkirche St. Andreas** um **18.00 Uhr**, von wo aus wir uns in einem vom Musikverein und der Feuerwehr begleiteten Laternenmarsch auf zum Martinsfeuer auf dem Gisinger **Kirmesplatz** begeben. Dort wird sodann in gemütlicher Atmosphäre bei Brezeln und heißen sowie kalten Getränken des heiligen Martin

zu gedacht.

Die **Getränke** geben traditionsgemäß wir, die JU Gisingen, ganz dem Vorbild dieses Heiligen folgend **für lau** aus. Über eine kleine Spende würden wir uns dennoch riesig freuen.Im Anschluss an die Feier auf dem Kirmesplatz kehren wir klassischer Weise im **Gasthaus Bauer** ein, wo dann offiziell die **Bockbiersaison** eingeläutet wird.**Die JU Gisingen freut sich bereits auf rege Teilnahme und einen schönen Abend!****Abschied nehmen****Jürgen Zamostny**

Richter a. D.

\* 05.02.1944 † 03.11.2022

*Wie alles kam, am Ende war es gut.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

**Lilian Zamostny****Stefan Zamostny****Ewald und Gabi Zamostny****sowie alle Anverwandten und Freunde****Ittersdorf, Bischmisheim und Wien, im November 2022**

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Bestattungen Louia, Wallerfangen



# Motorträume



KOMPAKT-SUV AB 20. SEPTEMBER BESTELLBAR

## NEUER RENAULT AUSTRAL STARTET AB 29.900 EURO

Der neue Renault Austral (Gesamtverbrauch kombiniert: 6,2-4,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 141-106 g/km)<sup>1</sup> kommt in Deutschland zum Einstiegspreis von 29.900 Euro auf den Markt. Den komplett neu entwickelten Kompakt-SUV zeichnen das dynamische „Sensual Tech“ Design, umfangreiche Komfort- und Sicherheitsausstattung sowie effiziente Hybridmotoren aus. Die Auslieferung beginnt im Dezember 2022.

Renault bietet den Austral zum Marktstart in fünf Ausstattungen und vier Antriebsvarianten an. Dabei setzt der französische Her-

steller ganz auf Hybridisierung. Im Austral Mild Hybrid 140, Mild Hybrid 140 Automatik und Mild Hybrid 160 Automatik unterstützen ein Startergenerator und eine 12-Volt-Lithium-Ionen-Batterie den 1,3-Liter-Vierzylinder-Turbobenziner beim Starten und Beschleunigen. Spitzenmotorisierung ist der neue Vollhybrid E-Tech Full Hybrid 200.

Die Einstiegsversion Equilibre startet ab 29.900 Euro in der Motorisierung Mild Hybrid 140 und verfügt bereits über Details wie Voll-LED-Scheinwerfer Pure Vision, das schlüssellose Zugangs- und Startsystem Keycard Handsfree und das Multimediasystem openR Link mit 9-Zoll (22,9-Zentimeter)-Monitor. Die Liste der Fahrerassistenzsysteme umfasst Sicherheitsabstand- und Müdigkeitswarner, Verkehrszeichenerkennung und aktiven Notbremsassistent.

Der Austral Techno ist zum Preis ab 35.400 Euro mit dem Mild Hybrid 160 Automatik erhältlich. Die Ausstattung umfasst unter anderem das MULTI-SENSE System zur Personalisierung von Fahrerlebnis und Ambiente, LED Adaptive Vision Scheinwerfer, Fernlichtassistent und das openR Link mit 12-Zoll (30,5-Zentimeter)-Multimediadisplay und integrierter Navigation.

Erstmals bietet Renault im Austral auch zwei sportliche Esprit Alpine Varianten an. Ihr dynamisches Design schöpft aus der sportlichen DNA der Sportwagenmarke Alpine. Äußeres Kennzeichen sind unter anderem die Umrahmung der Seitenfenster sowie die Dachreling und Außenspiegelgehäuse in Schwarz. Hinzu kommen 20-Zoll-Aluminiumfelgen, Alpine Plaketten an den Kotflü-

geln und ein eigenständiger Einsatz in der Frontschürze. Techno Esprit Alpine basiert auf der Ausstattung Techno und kommt ab 36.400 Euro in der Motorisierung Mild Hybrid 160 Automatik.

Die Topausstattungen Iconic (ab 43.400 Euro) und Iconic Esprit Alpine (ab 44.400 Euro) sind exklusiv mit dem E-Tech Full Hybrid 200 motorisiert und beinhalten unter anderem den adaptiven Tempopiloten, den Toter-Winkel-Warner mit aktivem Lenkeingriff und den Ausstiegsassistenten. Hinzu kommen Zweifarblackierung mit Dach in Black-Pearl-Schwarz, beheizbare Vordersitze und der Around View Monitor, der das Einparken unter beengten Verhältnissen erleichtert.

PRP 72/22 15.09.2022

## Der neue Renault Austral SUV E-Tech Full Hybrid

Renault Austral Mild Hybrid 140

Ab mtl.

**149,- €**

Leasing: Fahrzeugpreis: 31.038,- €\*. Leasingenderzahlung: 7.937,- €. Laufzeit: 36 Monate, Gesamtleistung 30.000 km. Monatsrate: 149,- €. Gesamtbetrag: 13.301,- €. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S. A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.12.2022.

Renault Austral Mild Hybrid 140, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 7,4; mittel: 5,8; hoch: 5,3; Höchstwert: 6,7; kombiniert: 6,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 139. Renault Austral: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2-4,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 141-106 (Nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).

Abb. zeigt neuen Renault Austral SUV E-Tech Full Hybrid mit Sonderausstattung.

**SEGURA**  
Automobile GmbH

Segura Automobile GmbH

Zeppelinstr. 4a · 66740 Saarlouis

Tel.: 06831-949790 · www.segura.de

Autohaus Raiffeisen Eifel-Mosel-Saar GmbH

Trierer Str. 245 · 66663 Merzig

Tel.: 06861-9183042 · www.autohaus-raiffeisen.de



\*inkl. Sorgenfrei-Paket: umfasst alle Leistungen der Renault-Plus Garantie und deckt zusätzlich alle Kosten der von Renault vorgeschriebenen Wartungsarbeiten während der Vertragslaufzeit ab. Laufzeit bis zu 36 Monate und bis zu 30.000 km.



**gesucht & gefunden**

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE  
IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzworm.de](http://www.galabau-holzworm.de), Tel.: 06834/54970

**Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen- u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art.** T. 06834/55736 o. 0171/5281839

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

**Alte Filme digital** neu auf DVD + Stick. Bast-Video, Tel. 06825/44666

### ANTIK- & SAMMLERWELT

Bares für: Gold, (ver)Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:  
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnbarger + Team  
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Suche** altes Motorrad/Moped/Mofa auch defekt oder zum restaurieren 06133/3880461 o. 0176-72683203

**Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof.** Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 06836/9198444, raumungs-service-schilden.de

**Arbeiten an Dach,** Wand, Fassaden, Reparaturdienst, Tel. 0172/9192997

**Suche alles von Hutschenreuther & Rosenthal,** alte Bücher, Schreibmasch., Uhren, Münzen, Schmuck aller Art, Armband + Taschenuhr, Tel. 0157/89404027

**Fa. Rümpel-Fritz, Haushalts-/Wohnungsaflösungen u. Entrümpelungen** vom Marktführer. Blitzschnell, besenrein, preisw., faire Wertanrechnung. T. 0171/6822141 od. 0681/75590327

**Suche Traktor und Oldtimertraktoren.** Tel. 06868/256439 o. 0175/5471305

**Mob. Klimagerät** (warm/kalt), orig. verpackt, Festpreis: 90 € an Selbstaholer in Lebach zu verkaufen. Tel.: 0171/5442081

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**Suche Pelzmantel/-jacke** sowie Lederbekleidung (guter Zustand), alte Fotoapparate, Kristallgläser, Perlenkette, Musikinstrumente aller Art, Tel. 0177/3217844

**UTH, Küchenabbau mit Entsorgung!** Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

**KARWAT** Injektionstechnik **Seit 1962** **A. KARWAT & S. GmbH** Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**JOBS** IN IHRER REGION **jobs-regional.de** by LINUS WITTICH

**Putzhilfe**  
nach Leidingen gesucht,  
1 bis 2 x pro Woche.  
Tel. 06837/1805



**KÜMMERER**  
[www.haushaltshilfe24.eu](http://www.haushaltshilfe24.eu)

WIR SUCHEN AB SOFORT:

**HAUSWIRTSCHAFTSKRAFT**  
(M/W/D)

VOLLZEIT, TEILZEIT ODER MINIJOB (520 € – BASIS)

KÜMMERER – Haushaltshilfe24.eu bietet Ihnen in Kürze in Saarlouis und Umgebung professionelle Unterstützung bei der Reinigung Ihres Haushaltes.

Wir sind ein weiteres Unternehmen von Per Kümmerer – DIE DUSCHKABINEREI – Aufmaß, Montage und Wartung von Duschkabinen.

Erste Informationen gerne unter: 06831 9864313

**Per Kümmerer**

Moosbergstraße 7, 66773 Schwalbach

Mob. 01515 9098360

hilfe@haushaltshilfe24.eu

### Was wir uns wünschen:

- Deutsch in Wort und Schrift gut bis sehr gut
- Gepflegtes Erscheinungsbild
- Nachweisbare Erfahrung in vergleichbarer Tätigkeit
- Eine Ausbildung in der Hauswirtschaft, Betreuung und / oder Pflege wäre ideal
- Führerschein Klasse 3
- Einwandfreies polizeiliches Führungszeugnis
- Sicherer Umgang mit Mobiltelefon und Tablet

### Was wir Ihnen bieten:

- Eine leistungsgerechtes und attraktives Gehaltsmodell
- Monatlich eine Tankkarte im Wert von 50,00€
- Ein Dienst-PKW + Berufskleidung
- Geschäftliches Mobiltelefon
- Ein professionelles Backoffice unterstützt bei der Terminplanung und Vorbereitung
- Selbstverständlich eine ordentliche Zeiterfassung
- Klar festgelegte Aufgaben (keine Betreuung, keine Pflege)

# DER MAZDA2



JETZT BESONDERS GÜNSTIG LEASEN.



## SONDERMODELL „HOMURA“

- 66 kW (90 PS) Benziner
- Klimaautomatik
- Einparkhilfe
- Spurwechselassistent Plus
- Regen- und Lichtsensor
- 5-Türer
- LED-Scheinwerfer
- Android Auto / Apple CarPlay
- Mazda Connect Audio (DAB+, Bluetooth, AUX, etc.)
- und vieles mehr

**6** JAHRE | MAZDA GARANTIE

Monatlich leasen  
nur € **169<sup>1</sup>**

OHNE ANZAHLUNG!

Kraftstoffverbrauch (NEFZ): kombiniert 4,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 100 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A. Kraftstoffverbrauch (WLTP): kombiniert 4,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 107 g/km.

<sup>1</sup>Ein Privat-Leasing-Angebot (Kilometer-Leasing) der Mazda Finance – einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach – für einen Mazda2 L Skyactiv-G 90 M Hybrid 6GS AL-Homura, bei € 169,25 monatlicher Leasingrate, € 0 Leasingsonderzahlung, 48 Monaten Laufzeit und 10.000 km Laufleistung pro Jahr. Anschaffungspreis € 16.940,00. Bonität vorausgesetzt. Angebot ist gültig für Privatkunden und nicht mit anderen Nachlässen/Aktionen kombinierbar. Preise zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten i.H.v. 1.390€. // Es gelten die Mazda Garantiebedingungen. // Beispielfoto eines Mazda2, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

**Auto A Müller GmbH**  
54292 TRIER, Ruwerer Straße 1b, Tel. 0651 99546-0 (Firmensitz)  
66679 LOSHEIM AM SEE, Wolfsborn 31, Tel. 06872 9200-0  
66740 SAARLOUIS, Fasanenallee 3, Tel. 06831 94980-0  
[www.mueller-mazda.com](http://www.mueller-mazda.com) | [kontakt@mueller-mazda.com](mailto:kontakt@mueller-mazda.com)

 **mazda** by  
**müller's**

# Taxi Dillingen

Kranken- und Rollstuhlfahrten • Tel. 06831/77031

## RIEMANN'S ÖKOÄPFELVERKAUF

Äpfel & Birnen direkt vom Erzeuger aus dem Alten Land  
hergestellt nach Ökologischem Demeter-Landbau



### Verkauf am Montag, den 14.11.2022

Elstar, Topaz, Jonagold + Boskoop 9,5 kg = 22,- € und 5,5 kg = 14,- €  
Fuji, Gala, Braeburn + H. Cox 5,5 kg = 14,- € / Birnen 2 kg = 6,- €  
Apfelsaft 5 l = 10,- € / Heide Kartoffeln Belana (keine Bio) 12,5 kg = 10,- €

Apfel des Monats „SANTANA“ 5,5 kg 14,- €

9.55 Uhr Iln - Bushaltestelle Dorfmitte  
10.15 Uhr Rammelfangen - Kirche  
10.25 Uhr Kerlingen - Kirche  
10.45 Uhr Gisingen - Kirche  
11.05 Uhr St. Barbara - Kirche (Bushaltestelle)  
11.20 Uhr Wallerfangen - Rathaus

Öko-Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291

Nächster Verkauf am Mo., 12.12.2022 • www.oekoobstbau-riemann.de

## GROßMANN 06834 / 4 09 06 13

Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus  
Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung  
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!



IHR EXPERTE FÜR  
WASSERSCHÄDEN

- Sanierung von Wasserschäden
- Leckageortung
- Feuchtigkeitsmessung
- Trocknung von Neubauten
- Schimmelbeseitigung & Desinfektion

DRYTEC Saar | Metzger Straße 80 | 66802 Überherrn

Tel.: 0 68 37 - 444 01 60 | 0 152 - 23 48 23 15

Email: info@drytec-saar.de | Internet: www.drytec-saar.de

## Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186

Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

# AYNUR

| COSKUN MODE |

Eigene  
Schweißerei!

## JACKENWOCHE

# 20%

Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

- Wir begleiten Sie im Trauerfall -

## Bestattungen Schönberger GmbH



www.zim-schoenberger.de

Bestattungen Schönberger  
Römerstrasse 8  
66780 Rehlingen

Dependance Wallerfangen  
Sonnenstr. 24

Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | Mobil: +49 (0) 179-207 31 08  
Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70 | info@zim-schoenberger.de



Seit über 100 Jahren für Sie da

## Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76

Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38

☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

www.mueller-heizung.com

## Günter Müller GmbH

### Heizungsbau - Sanitär - Solar

Barrierefreie Bäder - Fliesen  
Wasserschadensanierung

☎ 0 68 31 / 6 02 08

Notdienst / Rohrbrüche

Kanal - Abflussverstopfungen



RotoProfipartner



## Patrick Wacker

Zimmerei und Dachdeckerei

66780 Rehlingen - Siersburg

Telefon 0 68 35 / 6 78 49

Mobil 0177 / 4 45 66 63

wacker-patrick@t-online.de



Wir helfen Ihnen im Trauerfall

Erd- u. Feuerbestattungen

## Bestattungen LOUIA

Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59



HDI

Jetzt die  
KFZ-Versicherung  
wechseln - günstiger  
geht's kaum.

Im Test der „Auto Zeitung“ machen wir als preisgünstigster  
das Rennen. Und auch unser Schadenservice ist rekordver-  
dächtig – mit 95% zufriedenen Kunden. Auf zum günstigsten  
Anbieter mit Top-Performance und tiefergelegten Preisen!

HDI Generalvertretung  
Stolz & Stolz OHG

Hauptstr. 55, 66798 Wallerfangen  
Telefon 06831 986 33 90  
stolz@hdi.de, berater.hdi.de/stolz